

Installation Instructions

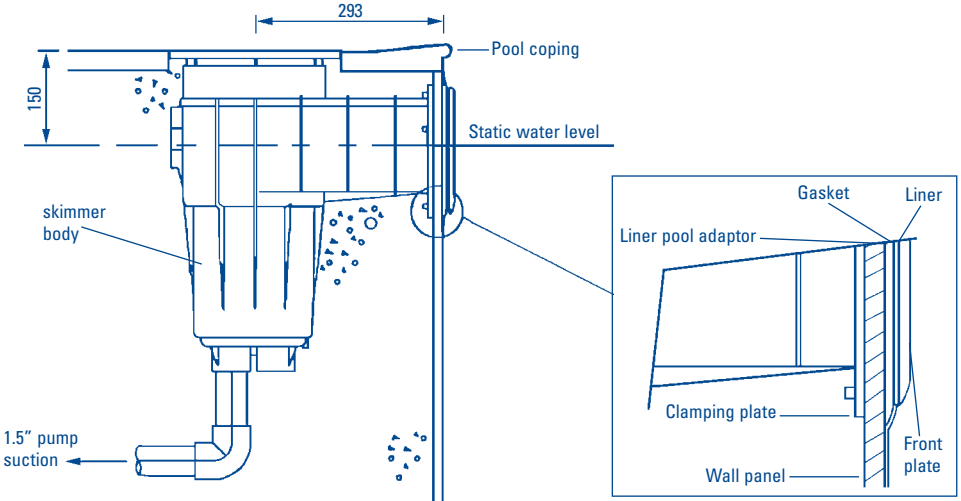
**HD100SN, HD100N, HD100LAK,
HD1001SCS, HD1001CS,
HD1001SLS, HD1001LS, HD101LS**

A high-speed photograph of a water droplet hitting a surface, creating a splash with a central column of water and concentric ripples. The background is a light, uniform blue.

Skimmers

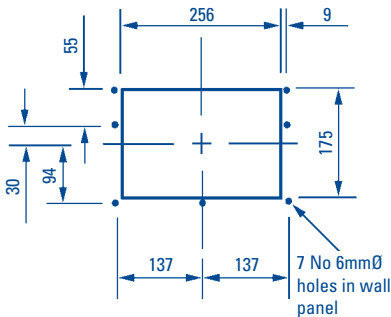
Skimmer - Liner Pool Installation

HD100SN Collar Weir or HD100N Flap Weir & HD100LAK



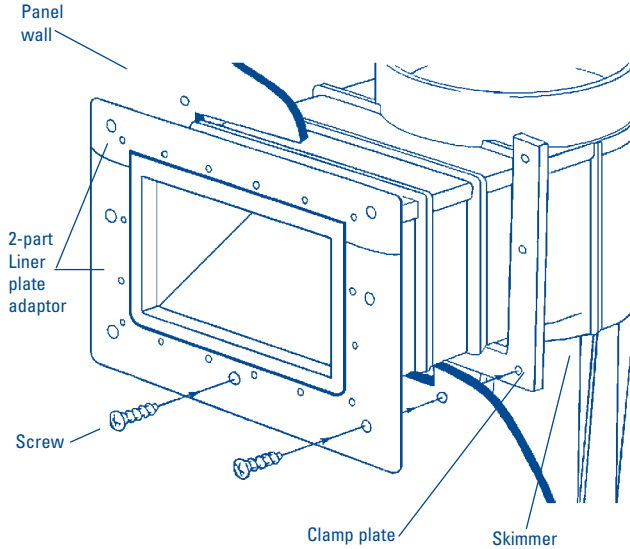
Spare port plugged with metric slip plug (HD8M)

Wall Panel Aperture



Things To Remember

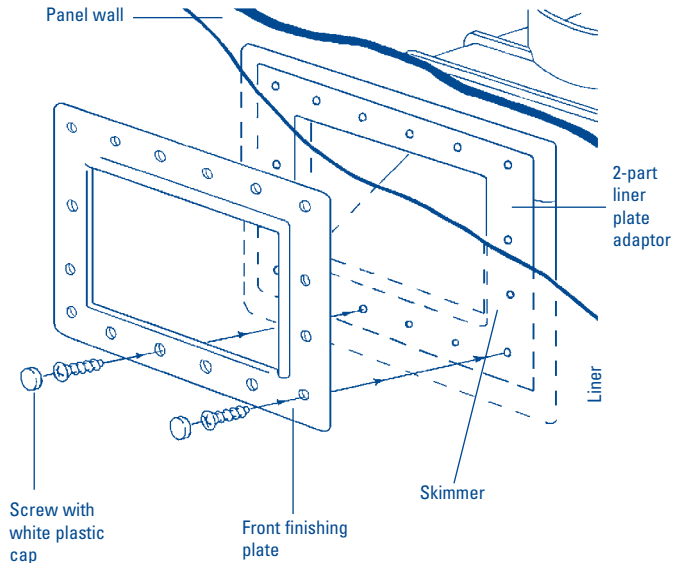
- Ensure that skimmer is set square and level
- Debris and concrete should be prevented from entering skimmer unit during construction
- Liner adaptor plate should be used as a template for 7 No holds after aperture has been cut out
- Liner should be trimmed out as tightly to inside edge of skimmer throat as possible
- Any threaded connections should be made with PTFE tape, not liquid jointing
- To set your skimmer further back from the pool edge, Parallel extension throats are available
- **All pipework and pool fittings must be pressure tested before backfilling**



- 1** Pass skimmer throat through panel wall aperture (see previous page for details) and clip 2-part liner plate adaptor onto recess on skimmer throat. Push skimmer back through wall until liner adaptor touches panel wall and all seven holes are aligned.

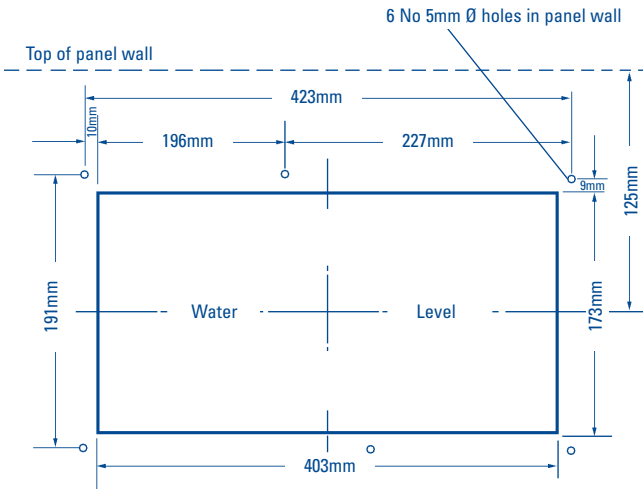
Slot clamp plate under skimmer throat and bring up to the wall forming a 'sandwich', ie liner plate adaptor - panel wall - clamp plate. Using screws provided, secure all parts together. NB, It is important that screws are tightened equally and are not over-tightened.

- 2** Apply gasket to liner plate adaptor. After liner is in place, feel through liner for holes in gasket / liner plate adaptor and offer front finishing plate to skimmer throat ensuring all 16 holes are aligned. Using screws provided, secure front finishing plate to skimmer through pool liner and gasket. **Important Do not** use screws until water level has reached skimmer throat. Finish with white plastic caps.



Skimmer With Wide Angle Extension Throat - Panel Liner Pool Installation.

HD100SN Collar Weir or HD100N Flap Weir & HD101LS Wide Angle Throat

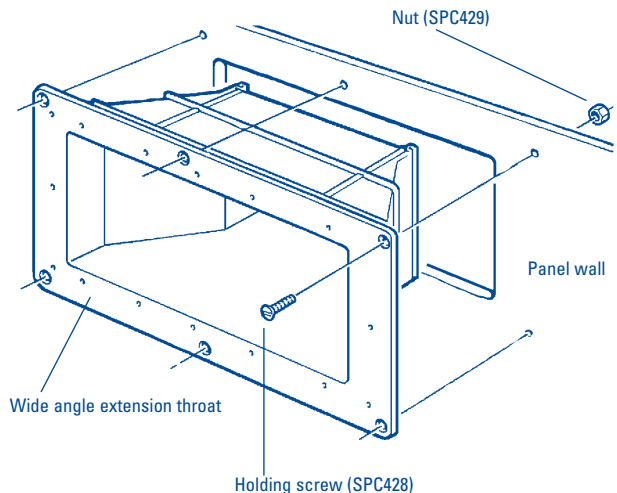


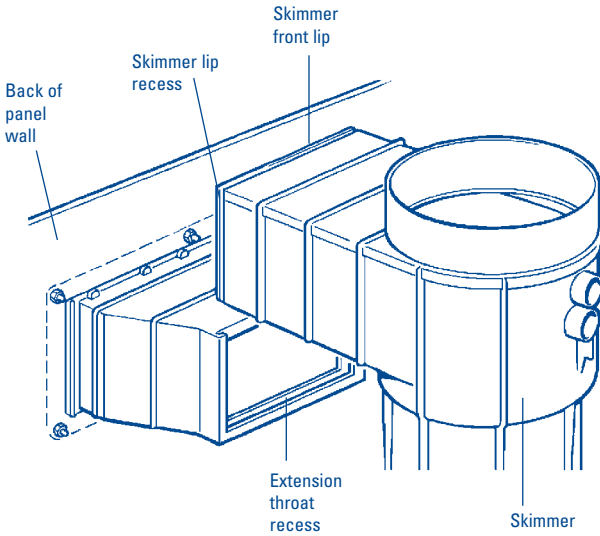
1 Details of panel wall aperture

Cut aperture in panel wall as per diagram. The front face of the wide angle throat can be used as a template for the 6 No 5mm holes (for holding screws) after the aperture has been cut out.

- 2 Pass wide angle extension throat into panel wall aperture from pool side and line up 6 holes in throat face with the 6 holes in the panel wall.

NB, ensure throat is the correct way up - 'top' is indicated on the throat. Attach the throat firmly to the panel using the 6 holding screws and nuts provided.





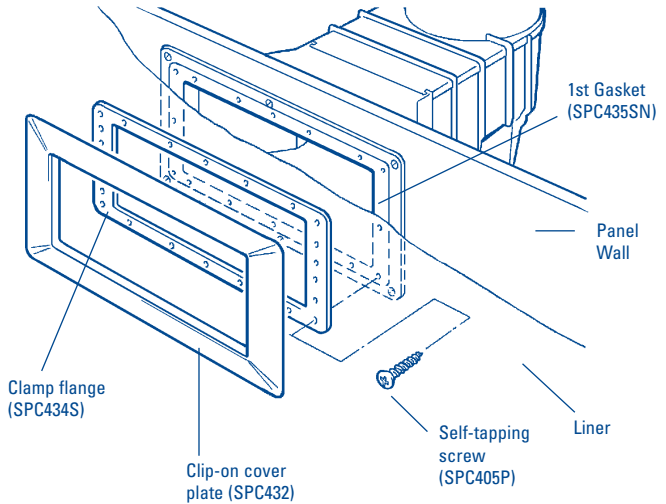
- 3** Using a brush, apply ABS cement to the front lip and recess of the Certikin skimmer and to the recess in the back face of the extension throat. Slot the skimmer lip down into the slot in the throat until firm. (The two holes in the base of the throat recess allow excess cement to squeeze out, ensuring an all-round fit). Using the brush, smooth off any other excess cement and re-coat the joins of the skimmer-throat inside and out, filling any voids to ensure a watertight seal.

- 4** Apply gasket to front face of extension throat.

Important Do not fit liner clamp flange until water level has reached the level of the throat.

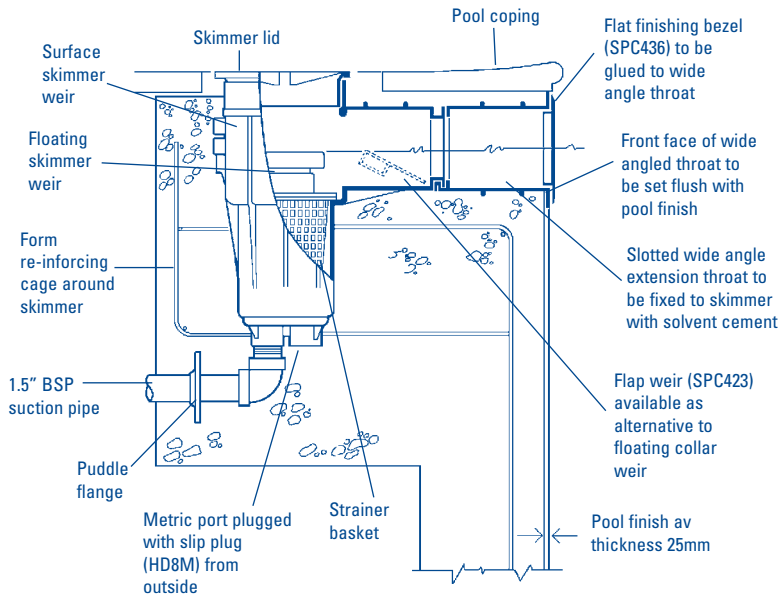
After liner is in place, feel through liner for holes in gasket / throat face and offer clamp flange to throat ensuring all 16 holes are aligned. Using self-tapping screws provided, secure clamp flange to throat through pool liner and gasket.

Carefully cut liner material from centre of throat aperture. Finish using clip-on cover plate.



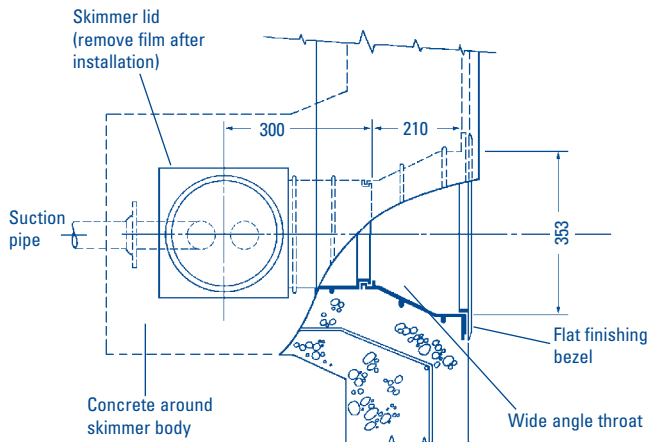
Skimmer With Wide Angle Extension Throat - Concrete Pool Installation

HD1001SCS Collar Weir or HD1001CS Flap Weir



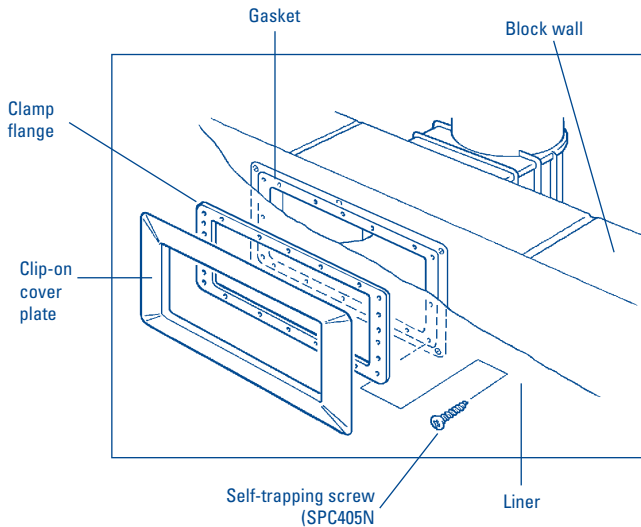
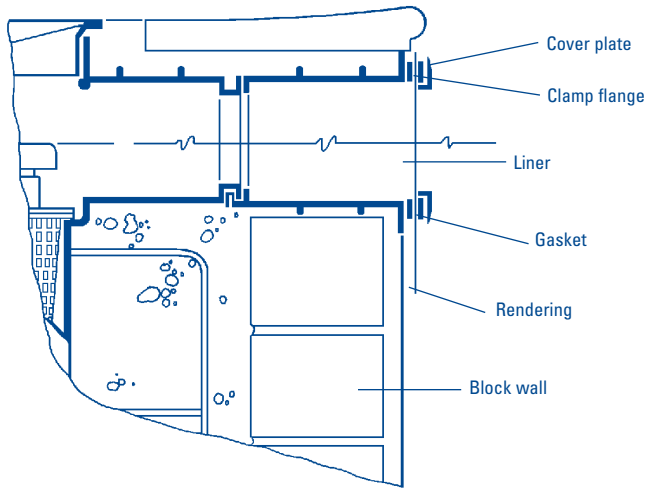
Things To Remember

- Ensure that skimmer is set square and level. Slurry and concrete must be prevented from entering skimmer during construction.
- Use PTFE tape to make threaded joints. Liquid cement must not be used on threaded joints.
- **All pipework and pool fittings must be pressure tested before backfilling.**



Skimmer With Wide Angle Extension Throat - Concrete Block-Walled Liner Pool Installation.

HD1001SLS Collar Weir or HD1001LS Flap Weir



Apply gasket to front face of extension throat.

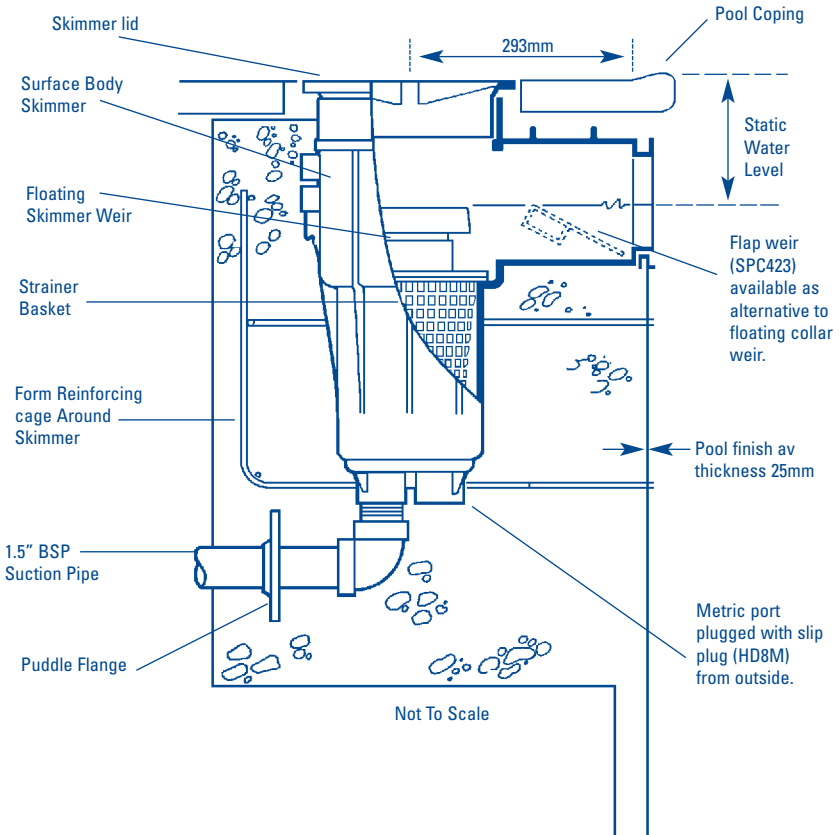
Important Do not fit liner clamp flange until water level has reached the level of the throat.

After liner is in place, feel through liner for holes in gasket / throat face and offer clamp flange to throat ensuring all 16 holes are aligned. Using self-tapping screws provided, secure clamp flange to throat through pool liner and gasket.

Carefully cut liner material from centre of throat aperture. Finish using clip-on cover plate.

Skimmer - Concrete Pool Installation

HD100SN Collar Weir or HD100N Flap Weir



Things To Remember

- All pipework and pool fittings must be pressure tested before backfilling
- Spare port plugged from inside with 1.5" BSP plug. Use PTFE tape to make threaded joints. Liquid cement must not be used on threaded joints
- Ensure that skimmer is set square level slurry and concrete must be prevented from entering skimmer during construction

Italiano

Istruzioni per l'installazione

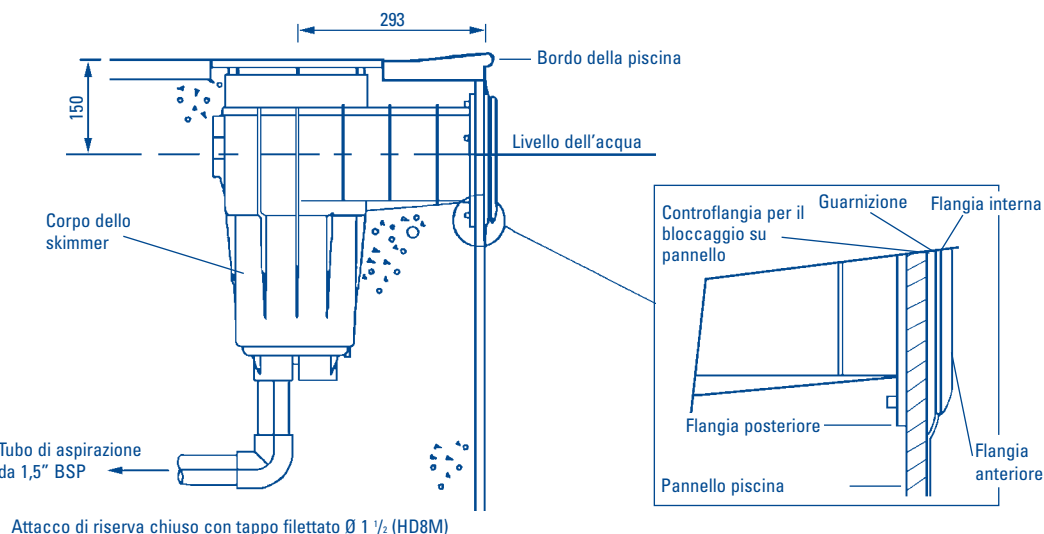
**HD100SN, HD100N, HD100LAK,
HD1001SCS, HD1001CS,
HD1001SLS, HD1001LS, HD101LS**



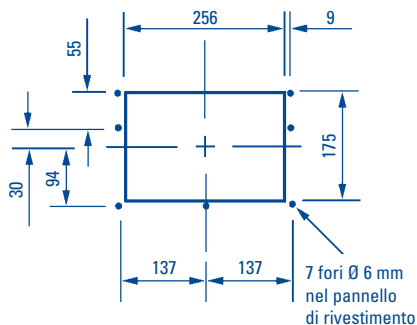
Skimmers

Skimmer - Installazione nelle piscine con controflangia posteriore

HD100SN con flottante o HD100N e HD100LAK con battente



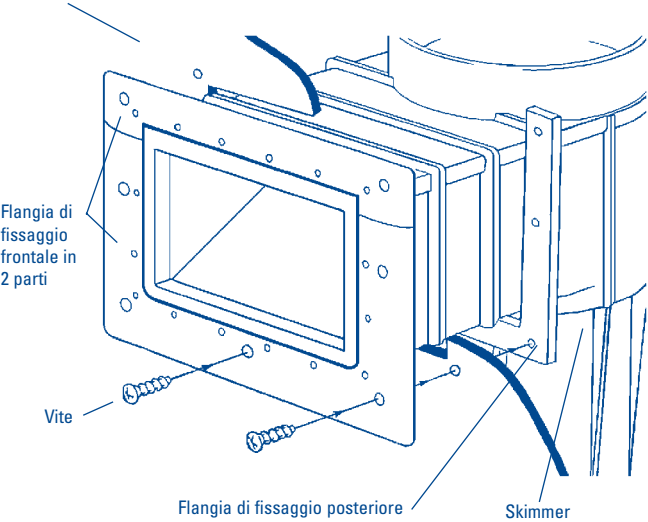
Taglio da effettuare nel pannello



Cose da tener presente

- Assicurarsi che lo skimmer sia montato ad angolo retto e a livello.
- Evitare che detriti e calcestruzzo penetrino nello skimmer durante la costruzione.
- Usare la flangia per il fissaggio interna come maschera per il taglio ed i 7 fori per le viti di fissaggio.
- Rifilare il rivestimento quanto più vicino possibile al bordo interno della bocca dello skimmer.
- Eseguire le connessioni con raccordi filettati usando nastro di Teflon PTFE, non usare sigillanti liquidi.
- Per montare lo skimmer più indietro rispetto al bordo della piscina, sono disponibili prolunghe di estensione.
- **Tutte le tubature e gli accessori della piscina devono essere controllati sotto pressione prima di completare con il materiale di riempimento.**

Pannello di rivestimento



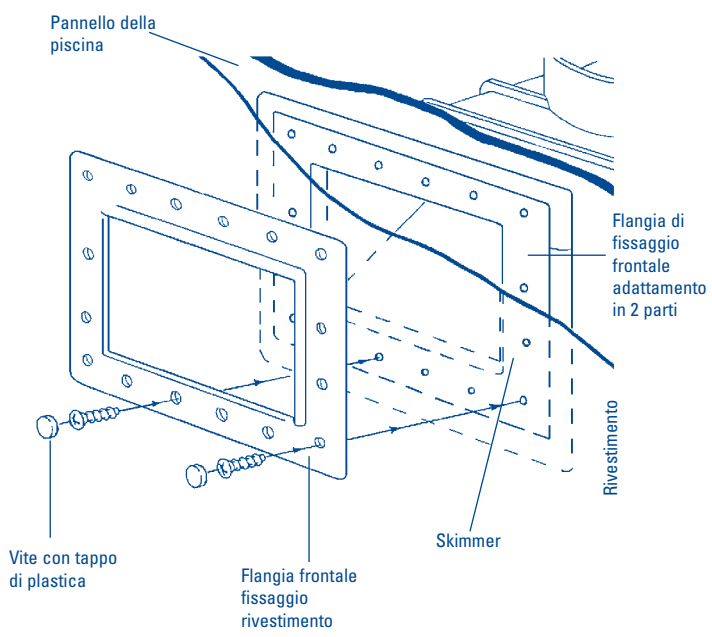
1 Fare passare la bocca dello skimmer attraverso l'apertura del pannello della piscina (per i particolari, vedere la pagina precedente) ed inserire nell'incavo della bocca dello skimmer la flangia di fissaggio in 2 parti nella scanalatura interna. Spingere indietro lo skimmer attraverso la parete fino a quando la flangia frontale non tocca il pannello di rivestimento e tutti e sette i fori sono allineati.

Inserire la flangia di fissaggio dietro la bocca dello skimmer ed avvicinarli alla parete chiudendo fra le due parti il pannello della piscina. Fissare fra loro tutti questi pezzi usando le viti fornite allo scopo.

N.B. È importante che le viti siano serrate in maniera uniforme, e non eccessivamente.

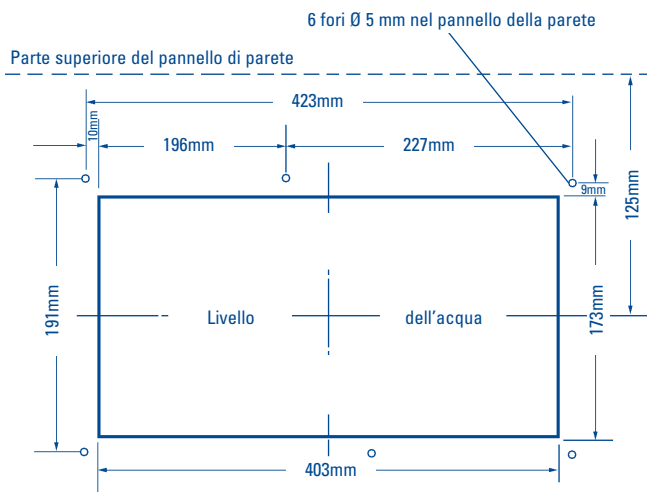
2

Applicare la guarnizione sulla flangia di fissaggio frontale. Dopo che la flangia di fissaggio frontale è in posizione, identificare la posizione dei fori della guarnizione e della flangia di fissaggio posteriore assicurandosi che tutti e 16 i fori siano allineati. Fissare lo skimmer al pannello della piscina usando le viti fornite allo scopo e coprirle con i tappini bianchi di plastica a corredo.



Skimmer con prolunga e bocca a V - Installazione nelle piscine con pannello e rivestimento liner

HD100SN con flottante o HD100N con battente HD101LS
con prolunga bocca a V

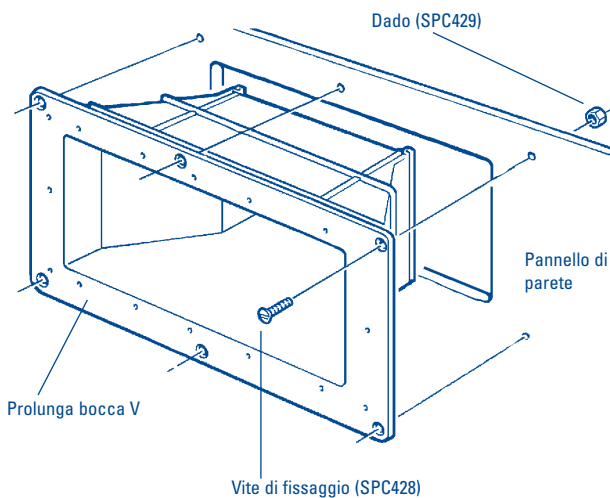


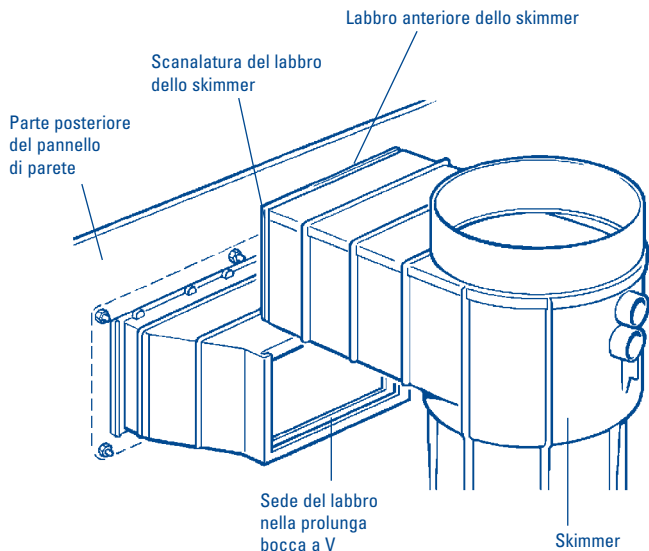
1 Particolari dell'apertura nel pannello di parete

Praticare un'apertura nel pannello di parete come illustrato. Praticare l'apertura nel pannello utilizzando la flangia dello skimmer.

- 2 Inserire dal lato della piscina la prolunga bocca a V dello skimmer attraverso l'apertura praticata nel pannello di parete ed allineare i 6 fori della parte anteriore della prolunga con i 6 fori praticati nel pannello di parete.

N.B.: Assicurarsi che la prolunga bocca dello skimmer sia orientata correttamente: la parte superiore della prolunga bocca a V con la scritta "top" sia in alto. Fissare saldamente la prolunga bocca a V al pannello usando le 6 viti e i relativi dadi di fissaggio forniti allo scopo. **La flangia di fissaggio va montata dopo aver messo nella piscina un po' di acqua in modo da tendere il rivestimento.**



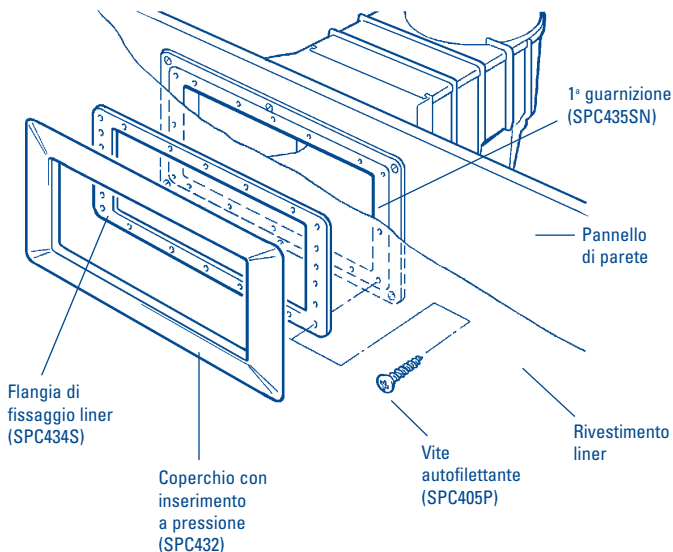


- 3** Applicare il sigillante ABS liquido, usando un pennello, sia al labbro anteriore che nella scanalatura dello skimmer Certikin, nonché alla rientranza della superficie posteriore della prolunga bocca a V. Spingere a fondo il labbro dello sfioratore nella scanalatura della prolunga bocca a V fino ad inserirlo saldamente. (I due fori alla base della scanalatura della prolunga consentono la fuoriuscita dell'eccesso di composto sigillante per garantire una saldatura completa tutto intorno). Lasciare con il pennello ogni altro eccesso di composto sigillante e ricoprire di nuovo con esso le aree di giunzione della prolunga dello skimmer, sia all'interno che all'esterno, riempiendo tutti gli spazi vuoti con composto sigillante per garantire una tenuta impermeabile.

- 4** Applicare la guarnizione sulla superficie anteriore della prolunga bocca a V.

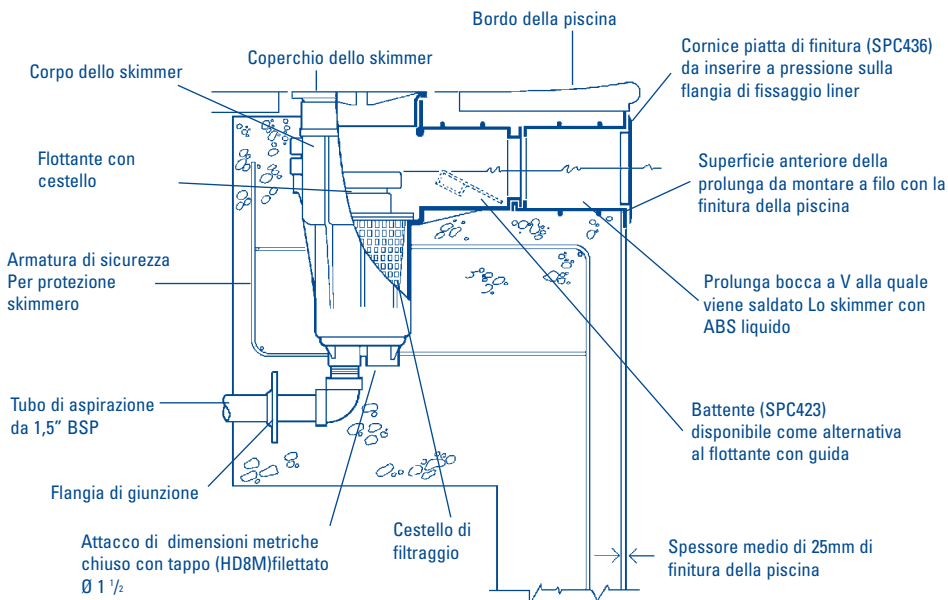
Dopo avere montato in posizione il rivestimento, identificare la posizione dei fori della guarnizione e della superficie della prolunga assicurandosi che tutti i 16 fori siano allineati. Fissare la flangia di fissaggio alla prolunga usando le viti autofilettanti fornite allo scopo facendole passare attraverso il rivestimento della piscina e la guarnizione.

Ritagliare con attenzione il rivestimento dal centro dell'apertura della prolunga. Completare l'installazione usando la flangia di finitura con inserimento a pressione.



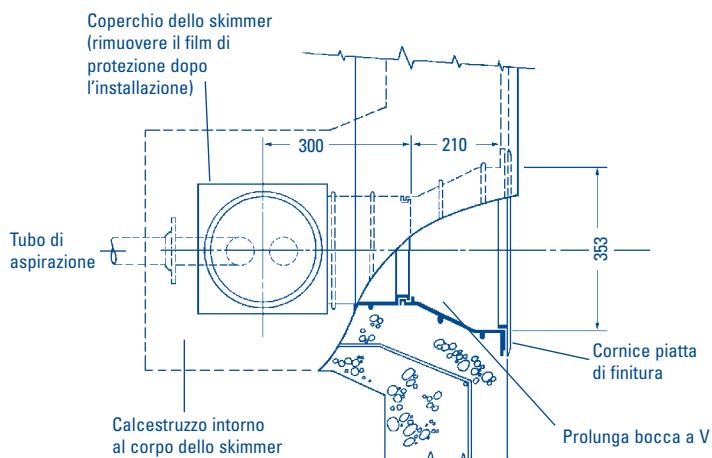
Skimmer con prolunga bocca a V - Installazione nelle piscine in calcestruzzo

HD1001SCS con flottante o HD1001CS con battente



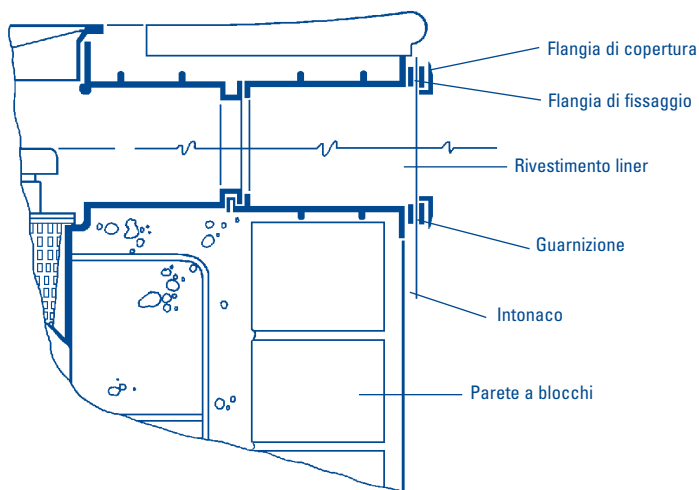
Cose da tener presente

- Assicurarsi che lo skimmer sia montato ad angolo retto e a livello, ed evitare che durante la costruzione vi penetrino fanghiglia e calcestruzzo
- Eseguire le connessioni con giunzioni filettate usando nastro di PTFE, non usare canapa o altri prodotti
- **Tutte le tubature e gli accessori della piscina devono essere testati sotto pressione prima completare con il materiale di riempimento**



Skimmer con prolunga bocca a V - Installazione nelle piscine con parete in blocchi di calcestruzzo e rivestimento liner

HD1001SLS per con flottante HD1001LS battente

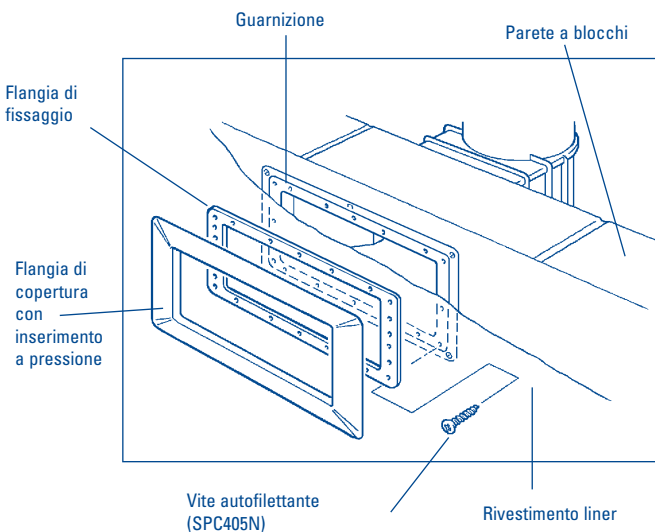


Applicare la guarnizione sulla superficie anteriore della prolunga bocca a V.

Importante - La flangia di fissaggio va montata dopo aver messo nell piscina un po di acqua in modo da tendere il rivestimento.

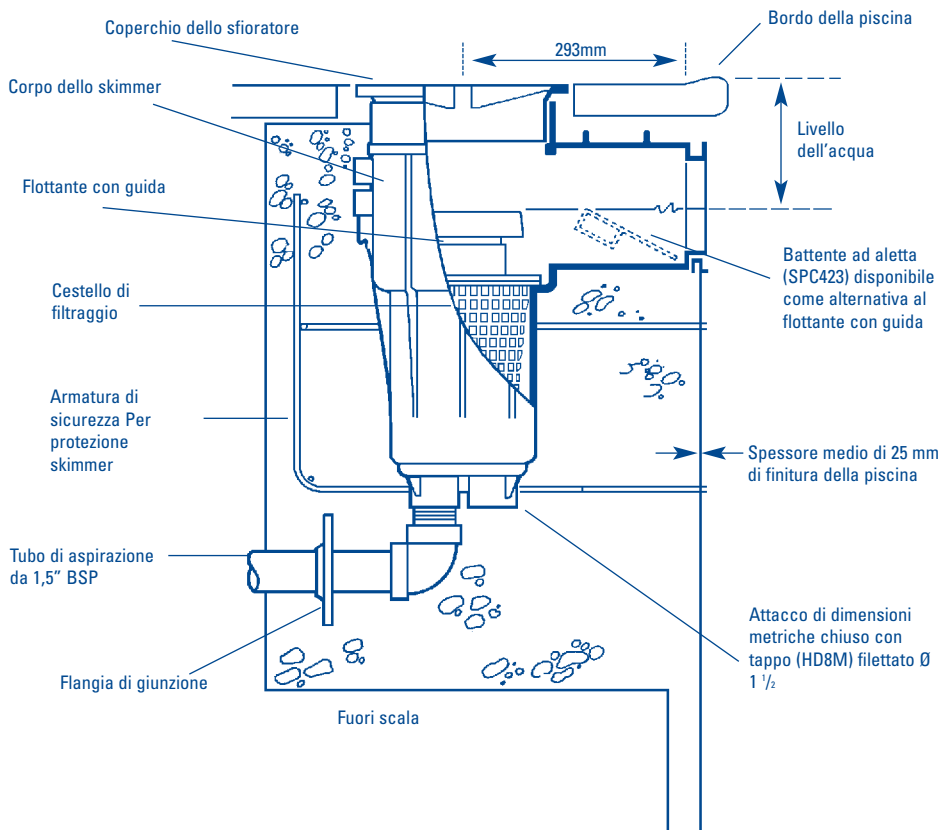
Dopo avere montato in posizione il rivestimento identificare la posizione dei fori della guarnizione e della superficie della prolunga assicurandosi che tutti i 16 fori siano allineati. Fissare la flangia di fissaggio alla prolunga usando le viti autofilettanti fornite allo scopo facendole passare attraverso il rivestimento e la guarnizione.

Ritagliare con attenzione il materiale del rivestimento liner dal centro dell'apertura della prolunga. Completare l'installazione usando la flangia di finitura con inserimento a pressione.



Skimmer - Installazione nelle piscine in calcestruzzo

HD100SN per stramazzo a collare o HD100N per stramazzo ad aletta



● Cose da tener presente

- **Tutte le tubature e gli accessori della piscina devono essere testati sotto pressione prima di completare con il materiale di riempimento.**
- L'attacco di riserva deve essere chiuso dall'interno con un tappo da 1.5" BSP. Usare nastro di teflon PTFE per le giunzioni con filettatura. Non usare canapa o altri prodotti sulle giunzioni filettate.
- Assicurarsi che lo skimmer sia montato ad angolo retto e a livello, ed evitare che durante la costruzione vi penetrino fanghiglia e calcestruzzo.

Espanol

Instrucciones de instalación

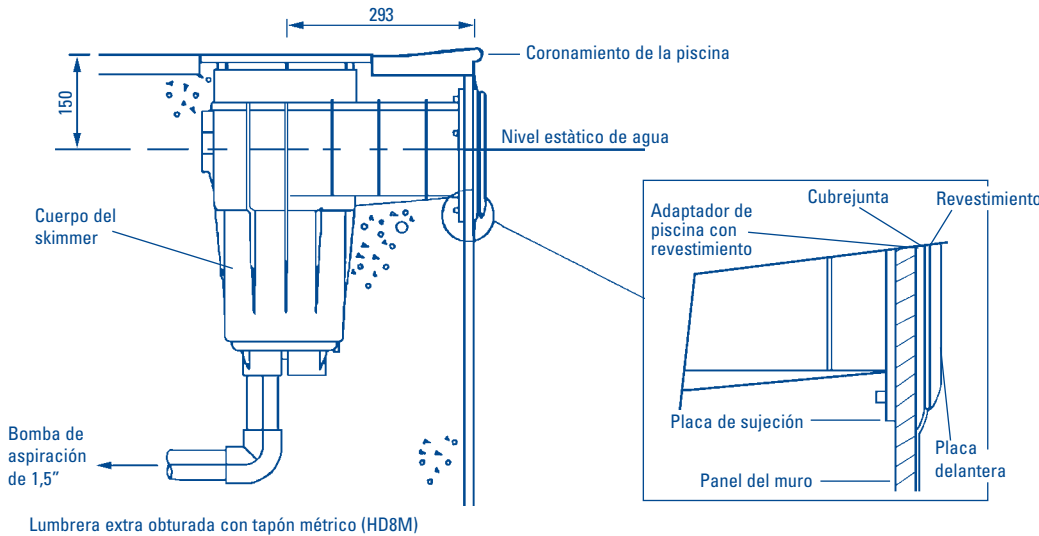
**HD100SN, HD100N, HD100LAK,
HD1001SCS, HD1001CS, HD1001SLS,
HD1001LS, HD101LS**



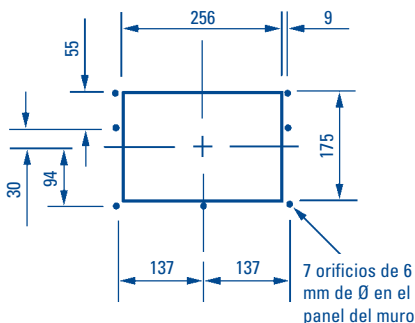
Skimmers

Skimmer - instalación en piscina con revestimiento

HD100SN con vertedero y reborde o HD100N con vert-edero y aleta y HD101LAK

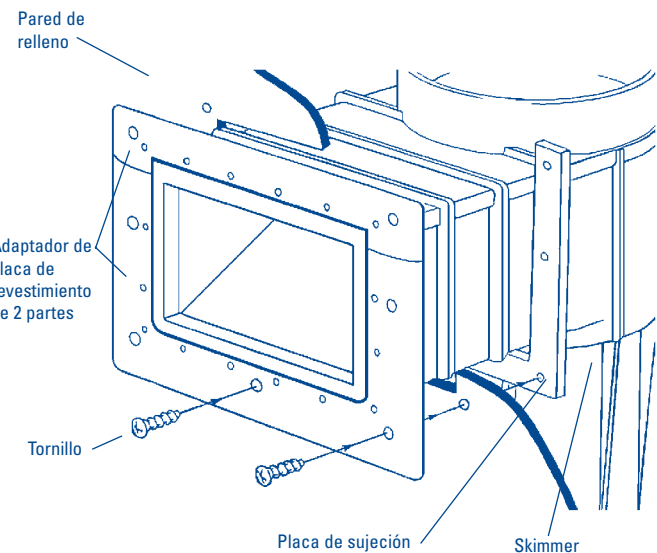


Apertura del panel del muro



● No Olvidar

- Asegure que el skimmer esté colocado a nivel y a escuadra.
- Debe evitarse el entrada de lodos y hormigón en el skimmer durante la construcción
- La placa adaptadora del revestimiento debería ser usada como patrón para los 7 orificios de 6 mm después de que ha sido cortada la apertura.
- El revestimiento debería ser recortado tan justo sobre el borde interior del cuello del skimmer como sea posible.
- Cualquier conexión roscada debería ser realizada con cinta de PTFE, sin uniones líquidas.
- Para colocar su skimmer más atrás desde el borde de la piscina, se dispone de cuellos de extensión en paralelo.
- **Todas las tuberías y accesorios de la piscina deben ser comprobados a presión antes de rellenarlos.**

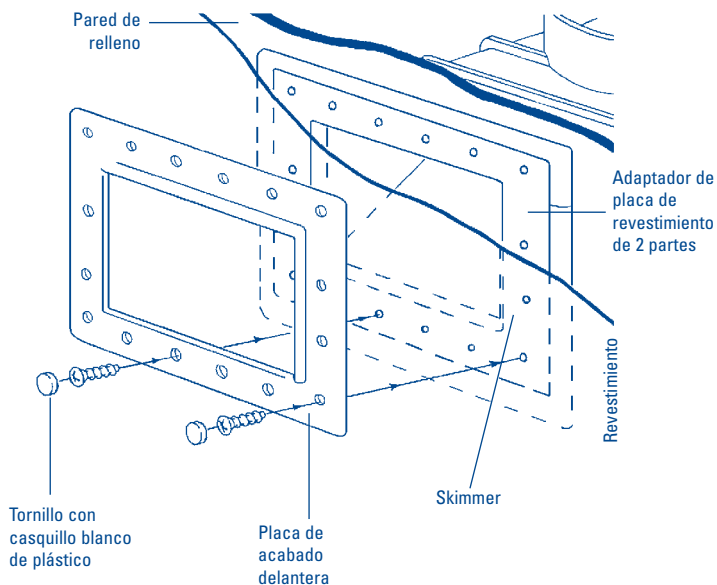


1 Pase el cuello del skimmer a través de la apertura de la pared de relleno (véase la página anterior para obtener detalles) y encaje el adaptador de placa de revestimiento de 2 partes en el encastre del cuello del skimmer. Empuje el skimmer hacia atrás por la pared hasta que el adaptador de revestimiento toque la pared de relleno y los siete orificios estén alineados.

Encaje la placa de sujeción debajo del cuello del skimmer y súbala hacia la pared formando un "emparedado", es decir adaptador de placa de revestimiento - pared de relleno - placa de sujeción. Usando los tornillos provistos, fije todas las piezas juntas. Es importante que los tornillos sean ajustados de forma pareja y que no estén demasiado apretados.

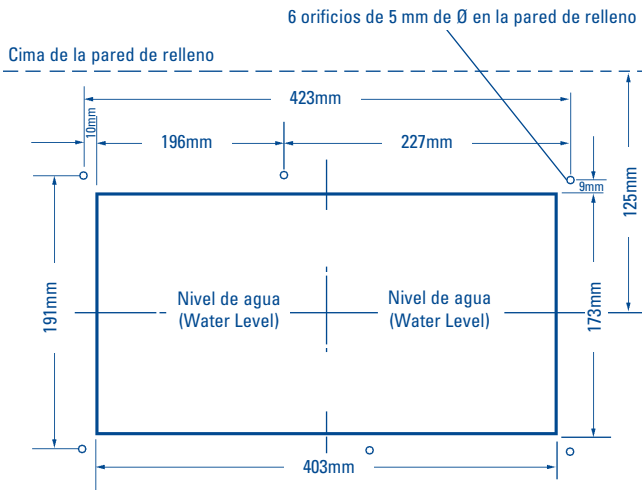
2 Fije el cubrejunta con el adaptador de placa de revestimiento. Después de que el revestimiento esté en su lugar, tantee el revestimiento para comprobar que no haya orificios el cubrejunta/la placa de revestimiento y acerque la placa de acabado delantero al cuello del skimmer asegurando que los 16 orificios estén alineados. Usando los tornillos provistos, fije la placa de acabado delantera al cuello a través del revestimiento de la piscina y del cubrejunta.

Importante: no use los tornillos hasta que el nivel de agua haya alcanzado el cuello del skimmer. Termine con casquillos blancos de plástico.



Skimmer con cuello de extensión de gran angular - instalación en piscina de paneles con revestimiento

HD100SN con vertedero y reborde o HD100N con vertedero y aleta y HD101LS cuello de gran angular

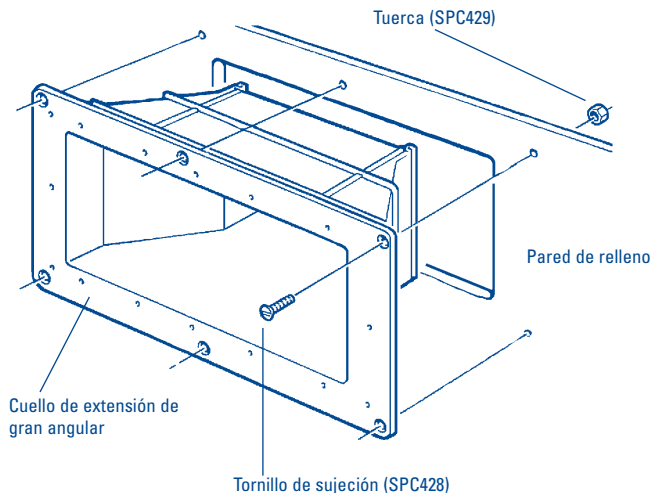


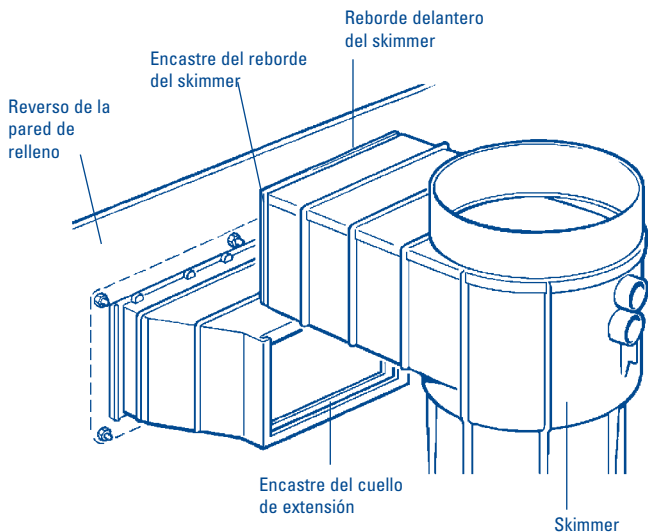
1 Detalles de la apertura de la pared de relleno

Corte la apertura en la pared de relleno siguiendo el diagrama. La cara delantera del cuello de gran angular puede ser usada como patrón para los 6 orificios de 5 mm (para los tornillos de retención) después de que la apertura ha sido cortada.

- 2 (Pase el cuello de extensión de gran angular dentro de la apertura de la pared de relleno desde el lado de la piscina y alinear los 6 orificios de la cara del cuello con los 6 orificios de la pared de relleno.

Verifique que la parte correcta del cuello de extensión de gran angular esté hacia arriba. La parte de arriba ("top") está indicada sobre el cuello. Fije el cuello firmemente con el panel usando los 6 tornillos de sujeción y las tuercas provistos.





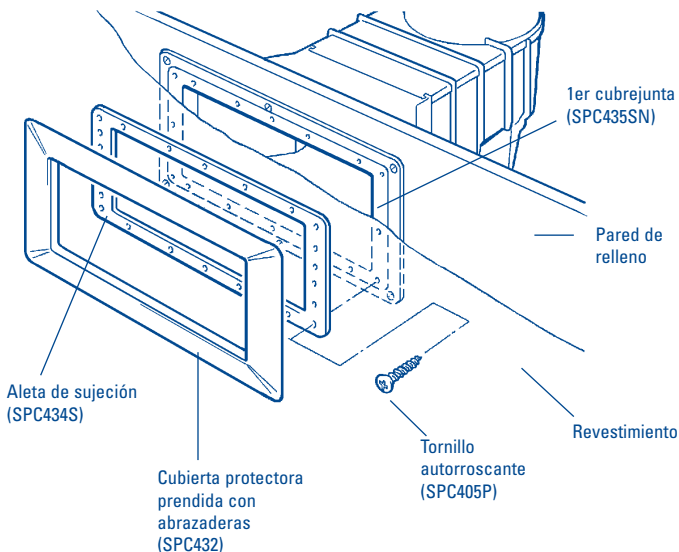
3 Usando un cepillo, aplique cemento ABS al reborde delantero al encastre del skimmer Certikin y al encastre de la parte trasera del cuello de extensión. Encaje el reborde del skimmer hacia abajo en la ranura del cuello hasta que esté firme. (Los dos orificios de la base del encastre del cuello permiten la salida del exceso de cemento, asegurando un encaje completo). Usando el pincel, allane cualquier otro exceso de cemento que pueda haber y aplique otra capa en las juntas del cuello del skimmer, por dentro y fuera, rellenando cualquier hueco para garantizar una obturación impermeable.

4 Fije el cubrejunta en la cara delantera del cuello de extensión.

Importante: No coloque la aleta de sujeción del revestimiento hasta que el nivel del agua haya llegado al nivel del cuello.

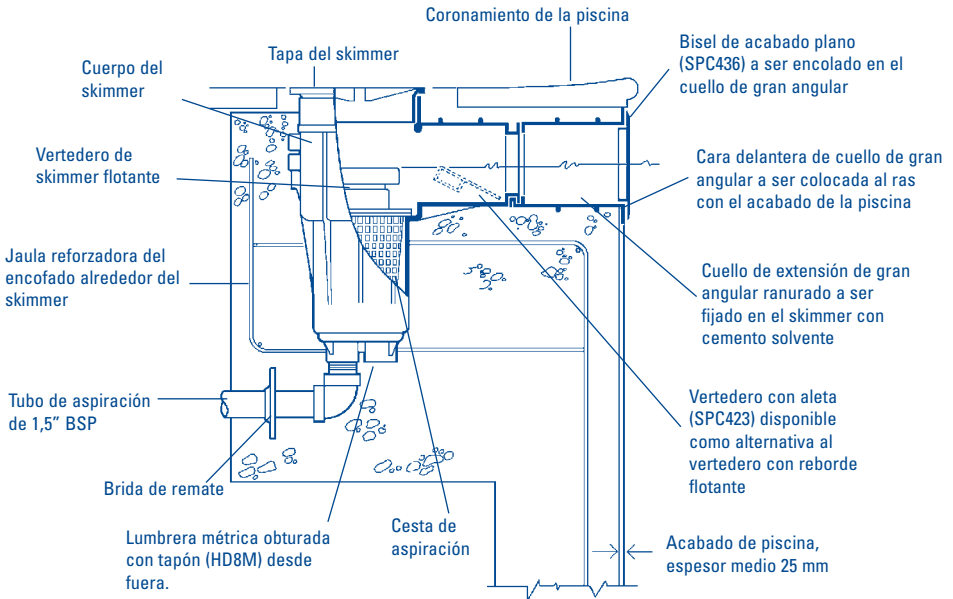
Después de que el revestimiento esté en su lugar, tanteeo para comprobar que no haya orificios en el cubrejunta/la cara del cuello y acerque la aleta de sujeción al cuello asegurando que los 16 orificios estén alineados. Usando los tornillos autorroscantes provistos, fije la aleta de sujeción en el cuello a través del revestimiento de la piscina y del cubrejunta.

Con cuidado corte el material del revestimiento desde el centro de la apertura del cuello. Termine usando la cubierta protectora prendida con abrazaderas.



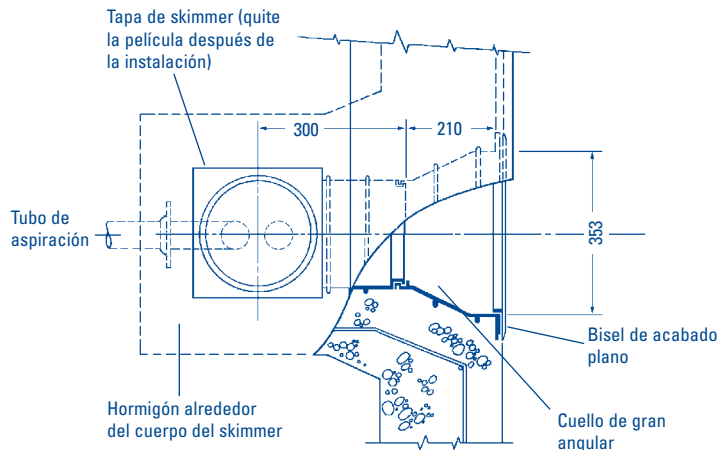
Skimmer con cuello de extensión de gran angular - instalación en piscina de hormigón

HD1001SCS con vertedero y reborde o HD1001CS con vertedero y aleta



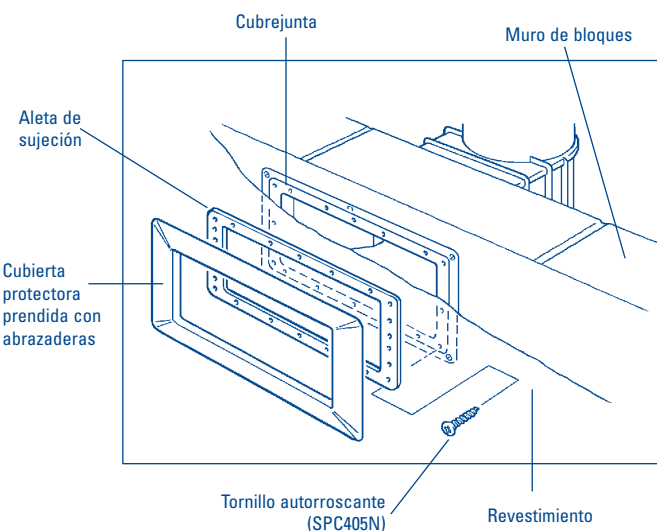
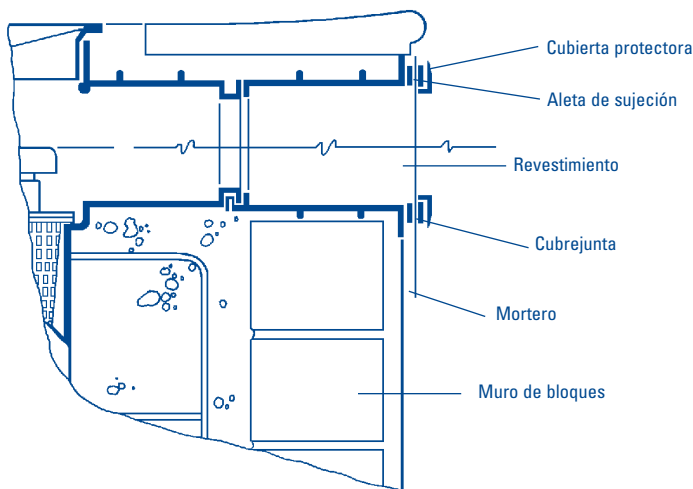
No Olvidar

- Asegure que el skimmer esté colocado a nivel y a escuadra. Debe evitarse la entrada de lodos y hormigón en el skimmer durante la construcción
- Use cinta de PTFE para realizar las juntas roscadas. No debe usarse cemento líquido en las juntas roscadas.
- **Todas las tuberías y accesorios de la piscina deben ser comprobados a presión antes de rellenarlos.**



Skimmer con cuello de extensión de gran angular - instalación en piscina con muro de bloques de hormigón y revestimiento

HD1001SLS con vertedero y reborde o HD1001LS con vertedero y aleta



Fije el cubrejunta en la cara delantera del cuello de extensión.

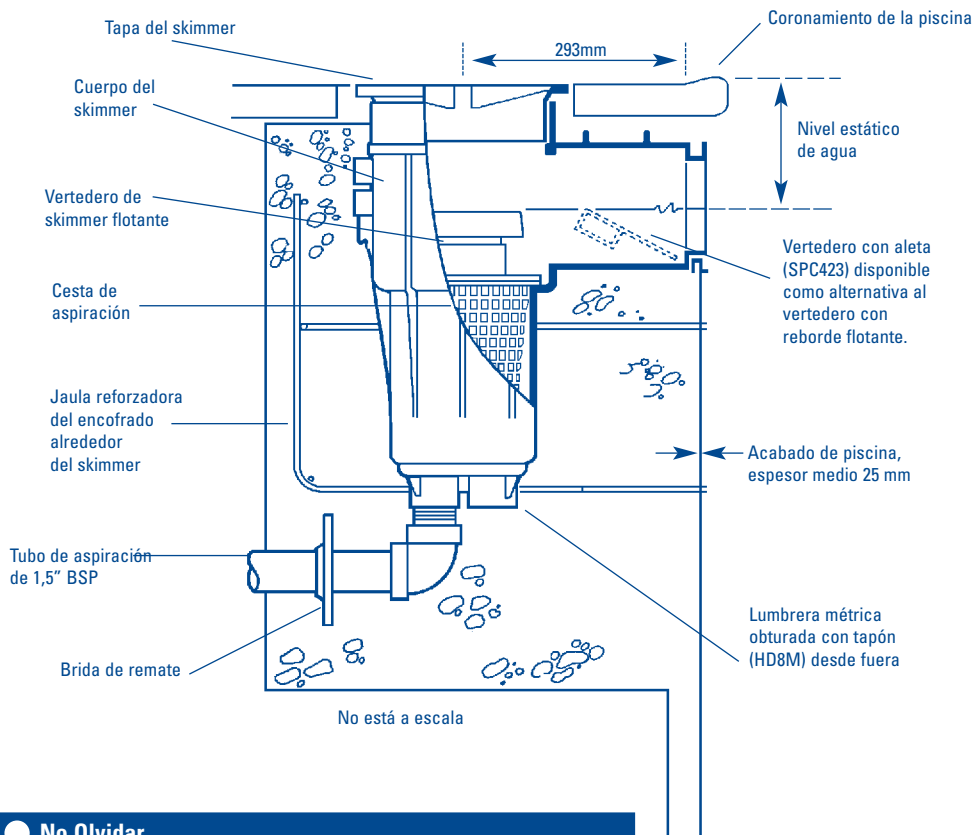
Importante: No coloque la aleta de sujeción del revestimiento hasta que el nivel del agua haya llegado al nivel del cuello.

Después de que el revestimiento esté en su lugar, tantee el revestimiento para comprobar que no haya orificios en el cubrejunta / la cara del cuello y acerque la aleta de sujeción al cuello asegurando que los 16 orificios estén alineados. Usando los tornillos autorroscantes provistos, fije la aleta de sujeción en el cuello a través del revestimiento de la piscina y del cubrejunta.

Con cuidado corte el material del revestimiento desde el centro de la apertura del cuello. Termine usando la cubierta protectora prendida con abrazaderas.

Skimmer - instalación en piscina de hormigón

HD100SN con vertedero y reborde o HD100N con vertedero y aleta



● No Olvidar

- **Todas las tuberías y accesorios de la piscina deben ser comprobados a presión antes de rellenarlos.**
- La lumbrera extra está obturada desde dentro con un tapón de 1,5" BSP. Use cinta de PTPE para realizar las juntas roscadas. No debe usarse cemento líquido en las juntas roscadas.
- Asegure que el skimmer esté colocado a nivel y a escuadra. Debe evitarse la entrada de lodos y hormigón en el skimmer durante la construcción

Français

Notice d'Installation

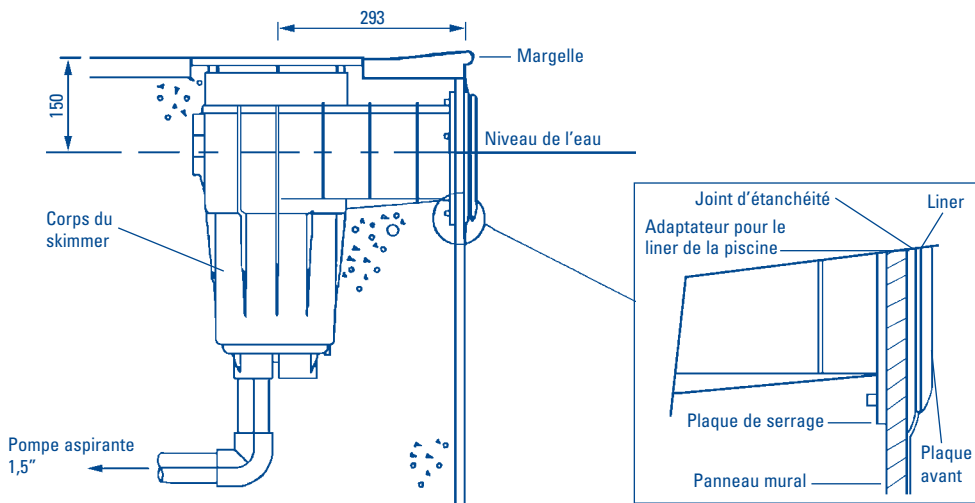
**HD100SN, HD100N, HD100LAK,
HD1001SCS, HD1001CS, HD1001SLS,
HD1001LS, HD101LS**



Skimmers

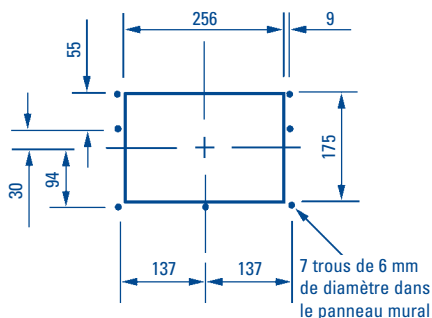
Skimmer - Installation pour Piscine : Liner

HD100SN Panier Flottant ou HD100N Volet & HD100LAK



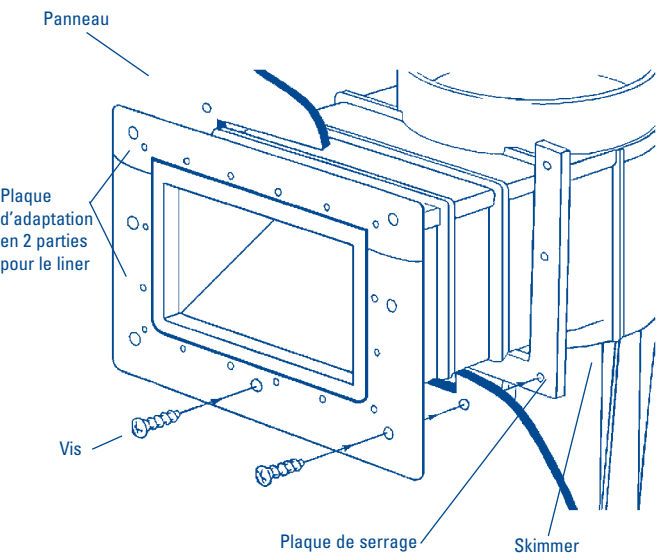
Orifice de secours bouché par une bonde métrique (HD8M)

Ouverture dans le Panneau Mural



● Ne Pas Oublier !

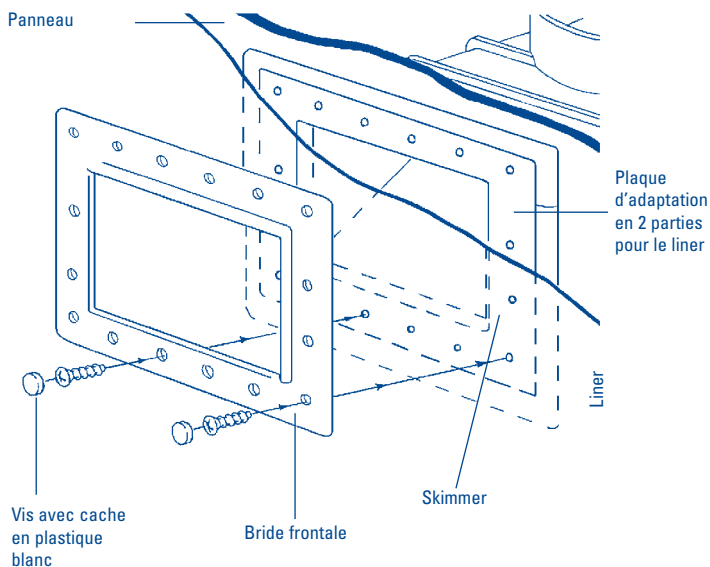
- S'assurer que le skimmer est d'équerre et horizontal
- Eviter que des débris et du béton n'entrent dans l'unité du skimmer pendant la construction
- La plaque d'adaptation du liner doit être utilisée comme gabarit pour les 7 trous de 6mm une fois l'ouverture découpée
- Le liner doit être découpé près du bord intérieur de la meurtrière skimmer
- Toute connexion filetée doit être faite avec du TEFLON en non pas avec une substance pour raccord liquide
- Pour installer le skimmer plus loin par rapport au bord de la piscine, il existe des rallonges
- **Des essais de pression doivent être effectués au niveau de toute la tuyauterie et des raccords de la piscine avant de procéder au remblayage**



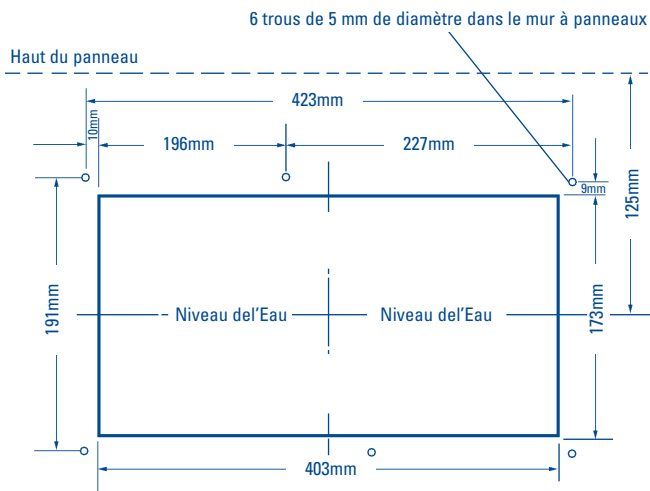
1 | Faire passer la meurtrière dans l'ouverture du panneau (voir page précédente pour les détails) et fixer au corps de la meurtrière. Insérer le skimmer dans le panneau jusqu'à ce que la plaque touche le panneau et que les sept trous soient alignés.

Insérer la plaque de serrage sous le corps de la meurtrière et l'amener à hauteur du panneau, formant ainsi un "sandwich", c à d plaque d'adaptation du liner - panneau - plaque de serrage. A l'aide des vis fournies, bien fixer toutes les parties entre elles. N.B. : Il est important que les vis soient serrées de la même manière mais pas plus qu'il ne faut.

2 Appuyer le joint d'étanchéité sur la plaque d'adaptation. Une fois le liner en place, rechercher à travers le liner les trous dans le joint d'étanchéité/la plaque d'adaptation du liner et présenter la plaque de finition avant vers le corps de la meurtrière en s'assurant que les 16 trous sont tous alignés. A l'aide des vis fournies, fixer ensemble la plaque de finition avant et le skimmer à travers le liner de la piscine et le joint d'étanchéité. **IMPORTANT !** Ne pas utiliser les vis tant que le niveau d'eau n'a pas atteint la meurtrière. Finir en posant les caches en plastique blanc.



Skimmer Grande Meurtrière - Installation pour Piscine : Liner pour Panneau HD100SN Panier Flottant ou HD100N Volet & HD101LS Grand Angle

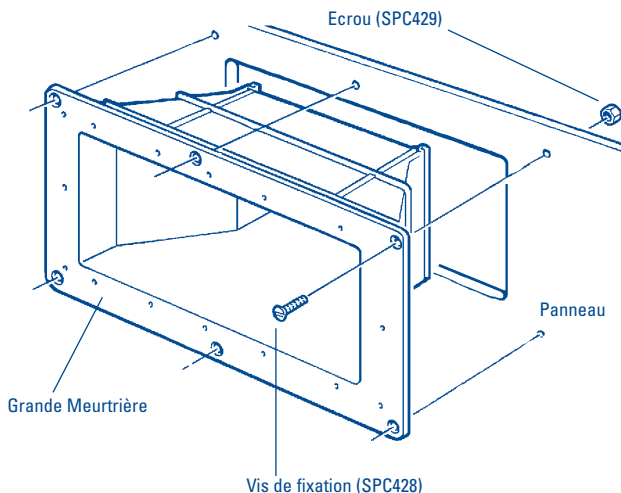


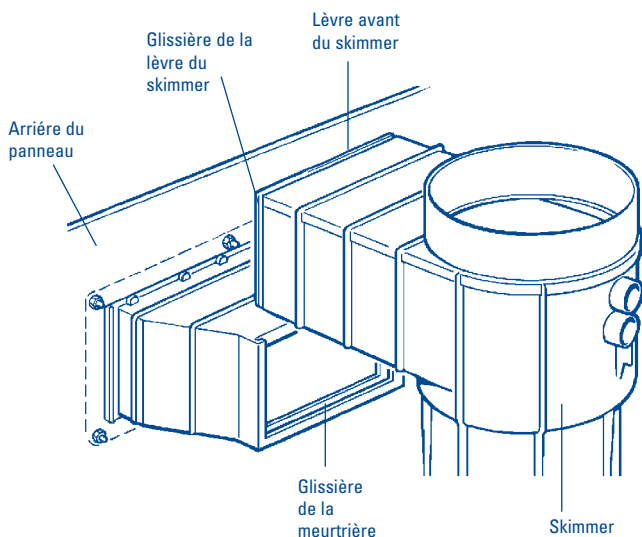
1 Détails de l'ouverture dans le panneau

Découper une ouverture dans le panneau comme sur le dessin. La face avant de la grande meurtrière peut être utilisée comme gabarit pour les 6 trous de 5 mm (pour les vis de fixation), une fois que la découpe a été effectuée.

- 2** Côté piscine, faire passer la grande meurtrière dans l'ouverture du panneau et aligner les 6 trous de la face de la meurtrière avec les 6 trous du panneau.

N.B. : S'assurer que la meurtrière est positionnée dans le bon sens ; le mot "top" (haut) est indiqué. Fixer fermement la meurtrière au panneau à l'aide des 6 vis de fixation et des écrous fournis.





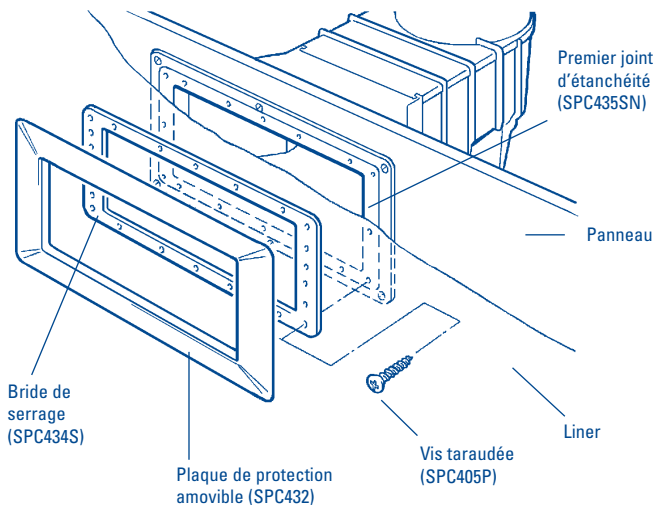
3 A l'aide d'une brosse, appliquer de la colle ABS sur la lèvre avant et la glissière du skimmer Certikin et sur la glissière de la face arrière de la meurtrière. Insérer la lèvre du skimmer bien profondément dans la fente de la meurtrière jusqu'à obtenir une résistance. (Les deux trous au fond du skimmer permettent à l'excédent de colle d'être évacué, assurant ainsi une bonne adhérence). A l'aide de la brosse, se débarrasser de tout autre excès de colle et enduire une nouvelle fois les jointures des bords intérieurs et extérieurs de la gorge du skimmer, en remplissant tous les vides, pour obtenir un scellement bien étanche.

4 Appuyer le joint d'étanchéité sur la face avant de la grande meurtrière.

IMPORTANT ! Ne pas fixer la bride de serrage du liner tant que le niveau d'eau n'a pas atteint le niveau de la meurtrière.

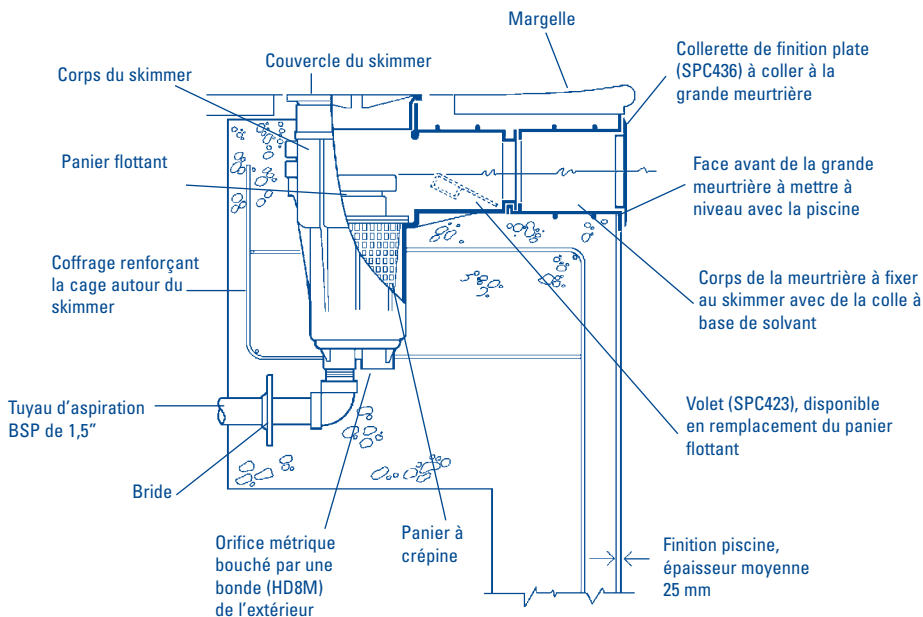
Une fois le liner en place, rechercher à travers le liner les trous dans le joint d'étanchéité/la face de la meurtrière et présenter la bride de serrage vers la meurtrière en vous assurant que les 16 trous sont tous alignés. A l'aide des vis taraudées fournies, fixer ensemble la bride de serrage et la meurtrière à travers le liner de la piscine et le joint d'étanchéité.

Découper avec soin en commençant par le centre de la meurtrière. Finir en posant la plaque de protection amovible.



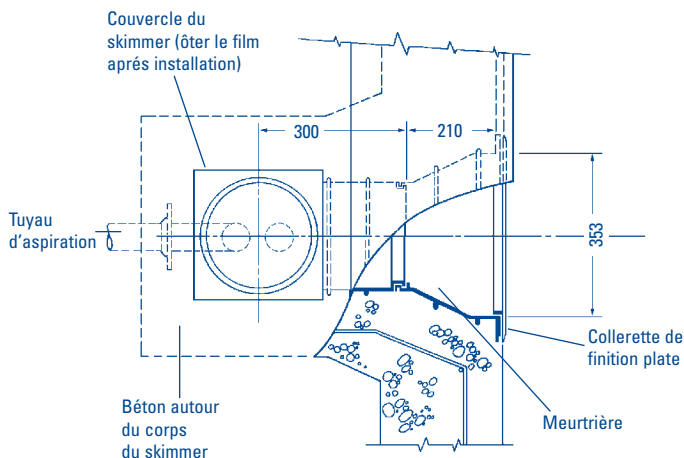
Skimmer Grande Meurtrière - Installation pour Piscine : Béton

HD1001SCS Panier Flottant HD1001CS Volet

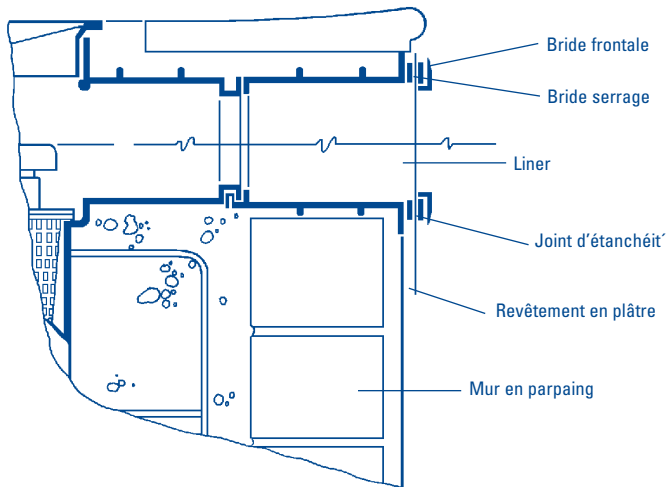


● Ne Pas Oublier !

- S'assurer que le skimmer est d'équerre et horizontal. Eviter que des débris et du béton n'entrent dans le skimmer pendant la construction.
- Toute connexion filetée doit être faite avec du TEFLON, et non avec du béton liquide.
- Des essais de pression doivent être effectués au niveau de toute la tuyauterie et des raccordements de la piscine avant de procéder au ramblayage.



Skimmer Grande Meurtrière - Installation pour Piscine : Liner pour Blocs de Béton HD1001SLS Panier Flottant ou HD1001LS Volet

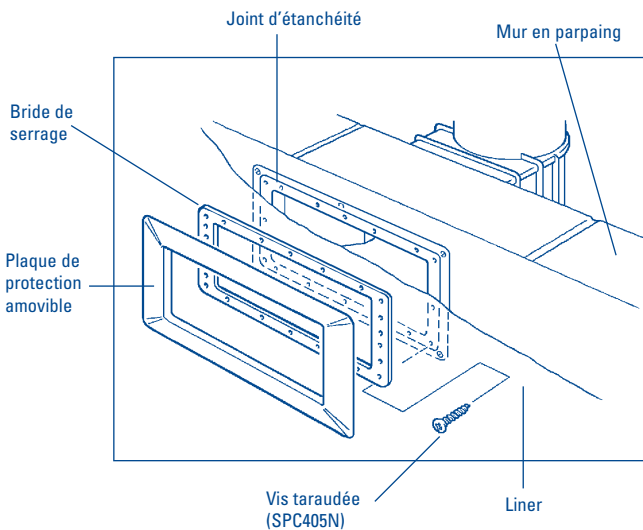


Appuyer le joint d'étanchéité sur la face avant de la meurtrière.

IMPORTANT ! Ne pas fixer la bride de serrage du liner tant que le niveau d'eau n'a pas atteint le niveau de la meurtrière.

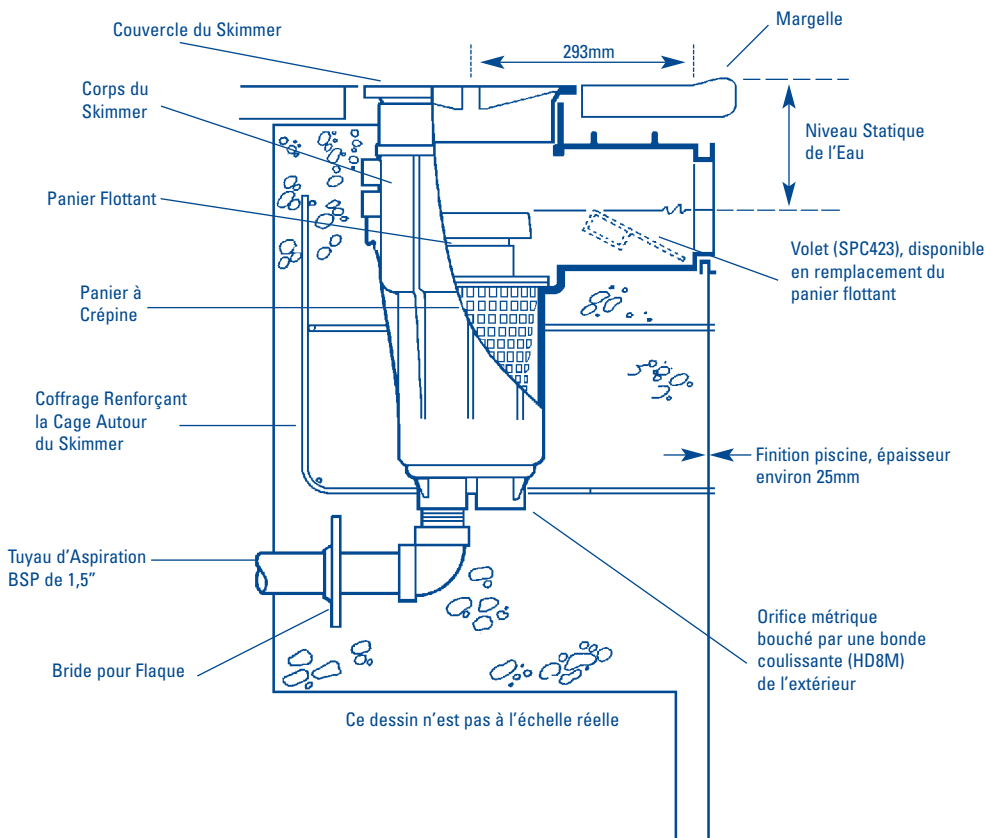
Une fois le liner en place, rechercher à travers le liner les trous dans le joint d'étanchéité/la face de la meurtrière et présenter la bride de serrage vers la meurtrière en vous assurant que les 16 trous sont tous alignés. A l'aide des vis taraudées fournies, fixer ensemble la bride de serrage et la meurtrière à travers le liner de la piscine et le joint d'étanchéité.

Découper avec soin le liner depuis le centre de l'ouverture de la meurtrière. Finir en posant la plaque de protection amovible.



Skimmer - Installation pour Piscine : Béton

HD100SN Panier Flottant ou HD100N Volet



● Ne Pas Oublier !

- Des essais de pression doivent être effectués au niveau de toute la tuyauterie et des raccords de la piscine avant de procéder au remblayage
- Orifice de secours bouché de l'intérieur à l'aide d'une bande BSP de 1,5". Toute connexion fileté doit être faite avec du TEFLON, et non pas avec du béton liquide.
- S'assurer que le skimmer est d'équerre et horizontal. Éviter que des débris et du béton n'entrent dans le skimmer pendant la construction

Deutsch

Installationsanleitung

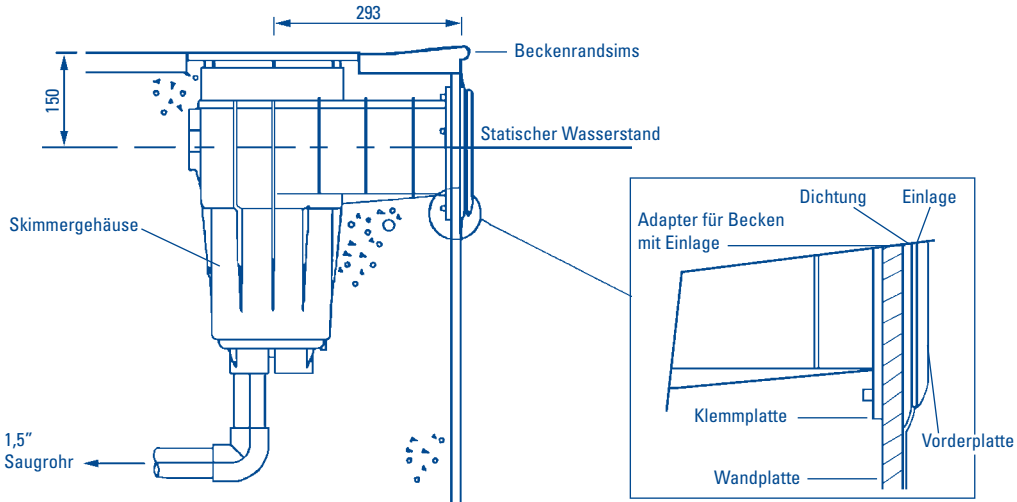
**HD100SN, HD100N, HD100LAK, HD1001SCS,
HD1001CS, HD1001SLS, HD1001LS und
HD101LS**



Skimmers

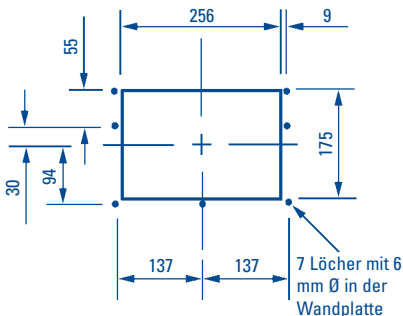
Skimmer - Installation in Becken mit Einlage

HD100SN Muffenüberlauf oder HD100N Klappenüberlauf & HD100LAK



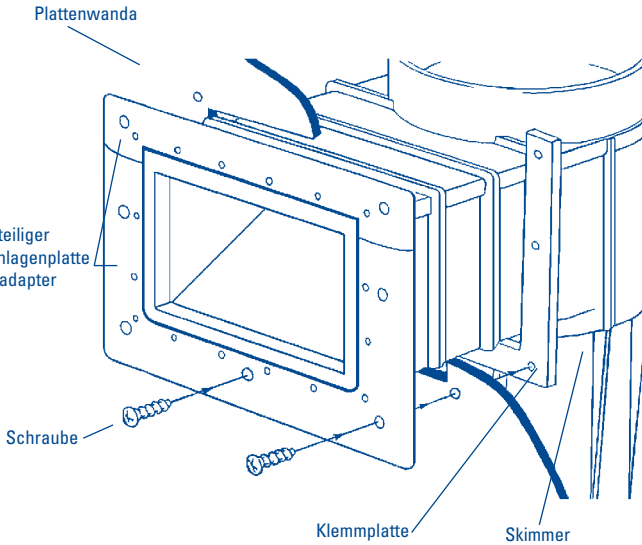
Ersatzanschluß ist mit metrischem Gleitstopfen verschlossen (HD8M)

Wandplattenöffnung



● Nicht vergessen!

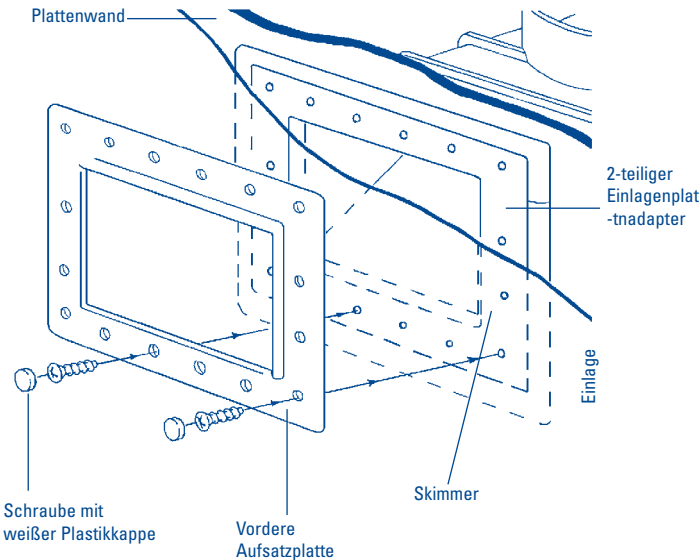
- Sicherstellen, daß der Skimmer rechtwinklig und gerade eingesetzt wird.
- Während der Konstruktion muß verhindert werden, daß Abfallstoffe und Beton in den Skimmer geraten.
- Die Einlagenadapterplatte wird nach Ausschneiden der Öffnung als Schablone für die 7 Löcher verwendet.
- Die Einlage wird so knapp wie möglich an der Innenkante des Skimmerhalses zurückgeschnitten.
- Alle Gewindeanschlüsse werden mit PTFE und nicht mit Flüssigzement hergestellt.
- Parallele Verlängerungshälse sind erhältlich, um den Skimmer etwas weiter vom Beckenrand zurückzusetzen.
- **Alle Rohrleitungen und Beckenzubehöriteile müssen vor dem Hinterfüllen druckgetestet werden.**



1 Den Skimmerhals durch die Öffnung in der Plattenwand führen (für Details siehe vorherige Seite) und den 2-teiligen Einlagenplattenadapter in die Vertiefung am Skimmerhals klemmen. Den Skimmer durch die Wand zurückschieben, bis der Einlagenadapter die Plattenwand berührt und alle sieben Löcher abgestimmt sind.

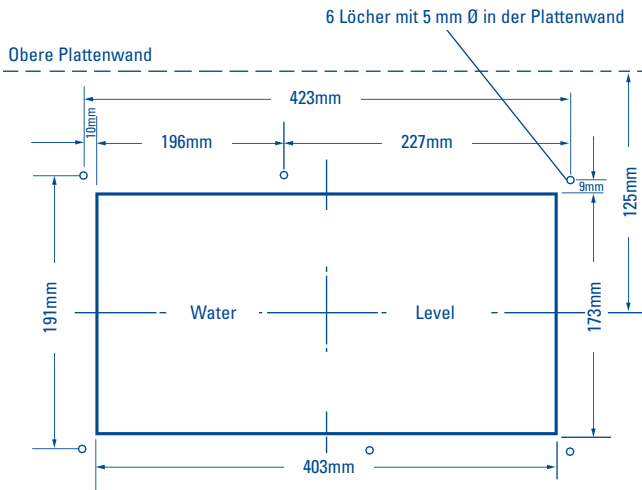
Die Klemmplatte unter den Skimmerhals schieben und zur Wand hoch bringen, wodurch ein "Sandwich" gebildet wird, d.h. Einlagenplattenadapter - Plattenwand - Klemmplatte. Mit den mitgelieferten Schrauben alle Teile miteinander verschrauben. **HINWEIS:** Es ist wichtig, daß die Schrauben gleichmäßig festgezogen und nicht zu fest angezogen werden.

2 Am Einlagenplattenadapter die Dichtung anbringen. Wenn die Einlage in Position ist, durch die Einlage nach den Löchern in der Dichtung/im Einlageplattenadapter suchen und die vordere Aufsatzplatte am Skimmerhals anbringen, dabei sicherstellen, daß alle 16 Löcher abgestimmt sind. Mit den mitgelieferten Schrauben die vordere Aufsatzplatte durch die Beckeneinlage und Dichtung am Skimmer befestigen. **Wichtig:** Die Schrauben **erst dann** verwenden, wenn der Wasserstand den Skimmerhals erreicht hat. Zuletzt die weißen Plastikkappen aufsetzen.



Skimmer mit Weitwinkelverlängerungshals - Installation in Becken mit Platten und Einlage

HD100SN Muffenüberlauf oder HD100N Klappenüberlauf & HS101LS Weitwinkelhals

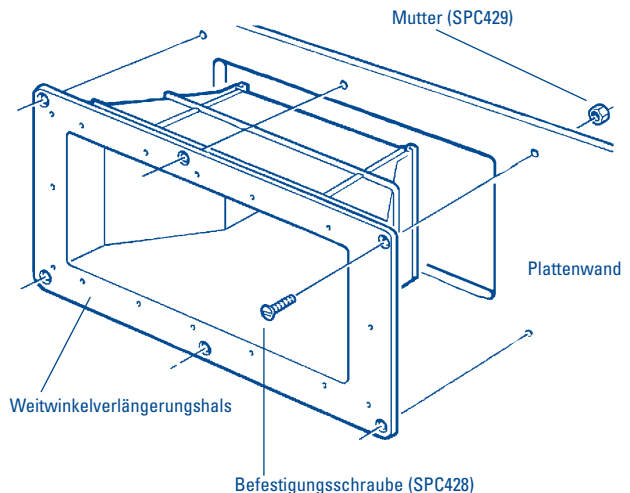


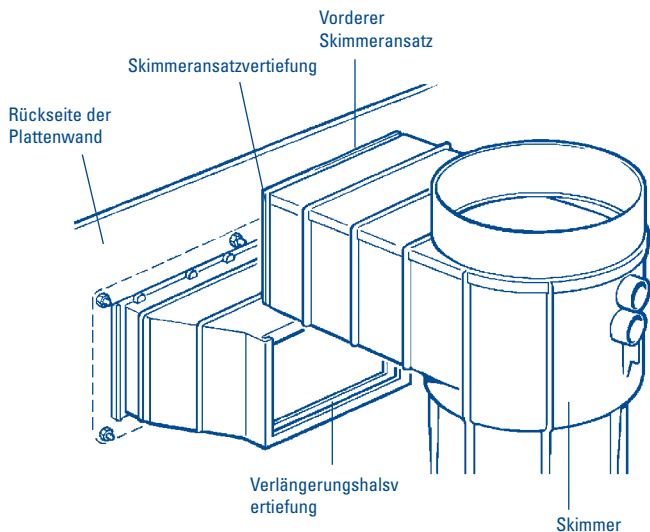
1 Detail der Plattenwandöffnung

Eine Öffnung gemäß Abbildung in die Plattenwand schneiden. Die Vorderfläche des Weitwinkelhalses kann als Schablone für die sechs 5-mm-Löcher (für die Befestigungsschrauben) verwendet werden, nachdem die Öffnung ausgeschnitten wurde.

- 2 (Die Weitwinkelhalsverlängerung von der Beckenseite in die Plattenwandöffnung einführen und die 6 Löcher in der Halsfläche auf die 6 Löcher in der Plattenwand ausrichten.

HINWEIS: Sicherstellen, daß der Hals richtig herum eingesetzt wird - er ist mit 'Top' (Oben) gekennzeichnet. Den Hals mit den mitgelieferten 6 Befestigungsschrauben und Muttern sicher an der Platte befestigen.





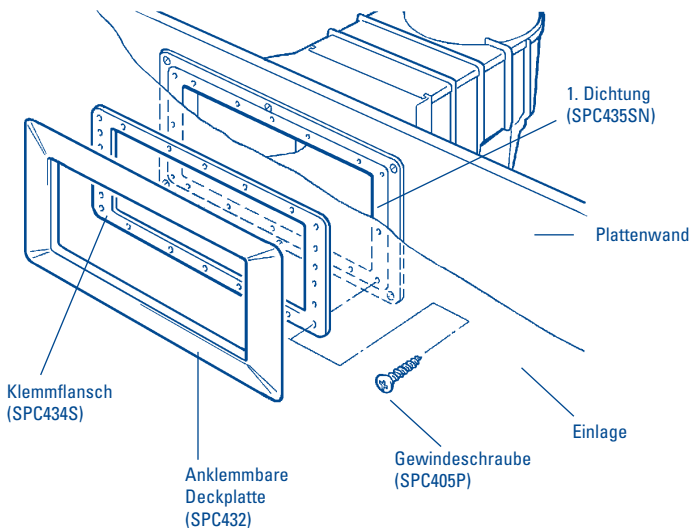
3 Mit einem Pinsel auf den vorderen Ansatz und die Vertiefung des Certikin-Skimmers sowie die Vertiefung in der Rückfläche im Verlängerungshals ABS-Zement auftragen. Den Skimmeransatz in den Schlitz am Hals einschieben, bis sich der Zement verfestigt hat. (Durch die beiden Löcher unten im Hals kann überschüssiger Zement austreten, wodurch ein Sitz rundum gewährleistet wird). Mit dem Pinsel allen anderen überschüssigen Zement glattstreichen und die Verbindungsstellen des Skimmerhalses innen und außen nochmals bestreichen und somit jegliche Hohlstellen füllen und eine wasserdichte Abdichtung gewährleisten.

4 Die Dichtung an der Vorderfläche des Verlängerungshalses anbringen.

Wichtig: Den Einlagenklemmflansch erst einsetzen, wenn der Wasserstand die Höhe des Halses erreicht hat.

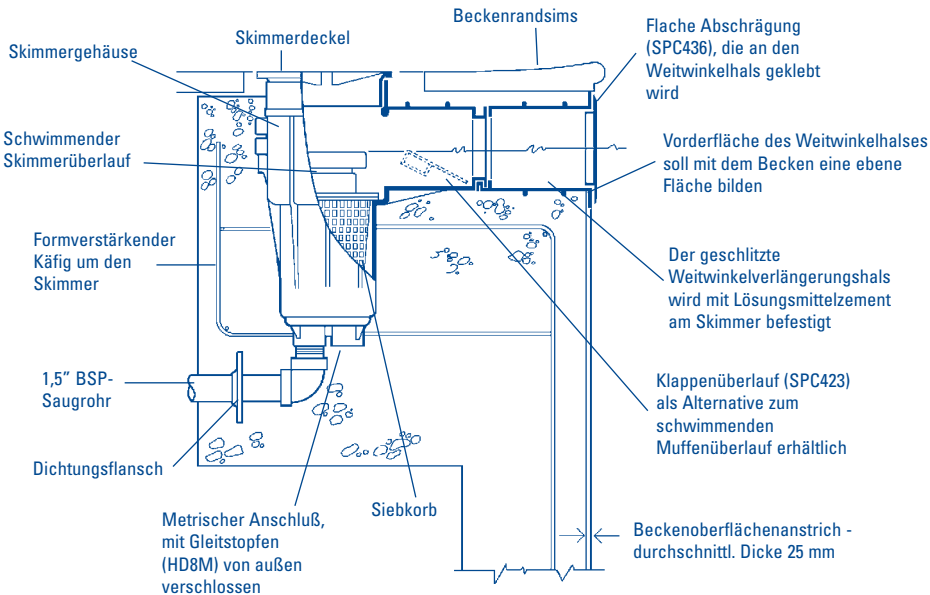
Wenn die Einlage in Position ist, durch die Einlage nach den Löchern in der Dichtung/Halsfläche suchen und den Klemmflansch am Hals anbringen, dabei sicherstellen, daß alle 16 Löcher abgestimmt sind. Klemmflansch mit den mitgelieferten Gewindeschrauben durch die Beckeneinlage und Dichtung am Hals befestigen.

Das Einlagenmaterial vorsichtig von der Mitte der Halsöffnung her zurückschneiden. Zuletzt die anklemmbare Deckplatte aufsetzen.



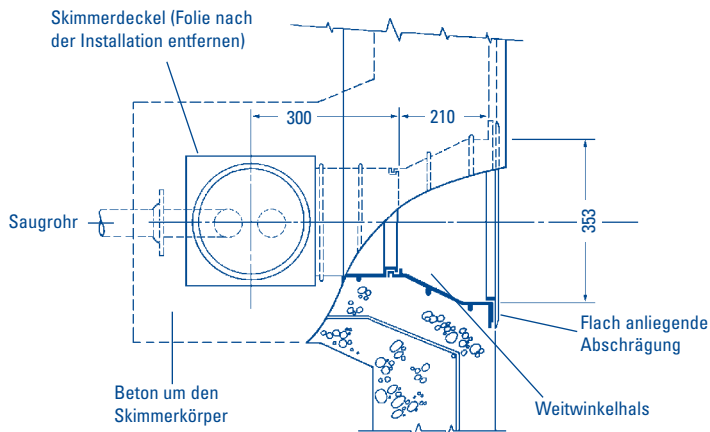
Skimmer mit Weitwinkelverlängerungshals - Installation in Betonbecken

HD1001SCS Muffenüberlauf oder HD1001CS Klappenüberlauf



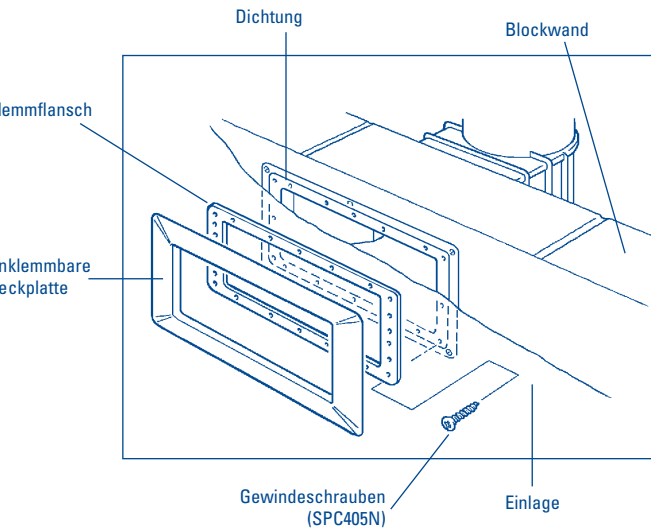
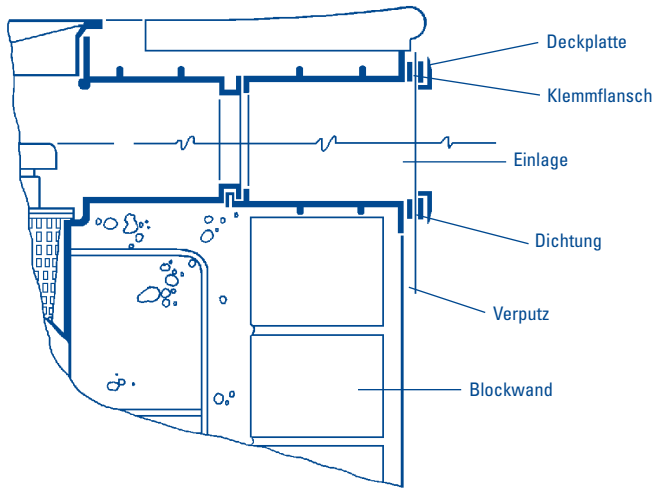
● Nicht vergessen!

- Sicherstellen, daß der Skimmer rechteckig und gerade eingesetzt wird. Schlamm und Beton dürfen während der Konstruktion nicht in den Skimmer eindringen.
- Gewindeanschlüsse mit PTFE-Band erstellen. Flüssigzement darf auf Gewindeanschlüssen nicht verwendet werden.
- **Alle Rohrleitungen und Beckenzubehöriteile müssen vor dem Hinterfüllen druckgetestet werden.**



Skimmer mit Weitwinkelverlängerungshals - Installation in Becken aus Betonblöcken mit Einlage

HD1001SLS Muffenüberlauf oder HD1001LS Klappenüberlauf



Die Dichtung an der Vorderseite des Verlängerungshalses anbringen.

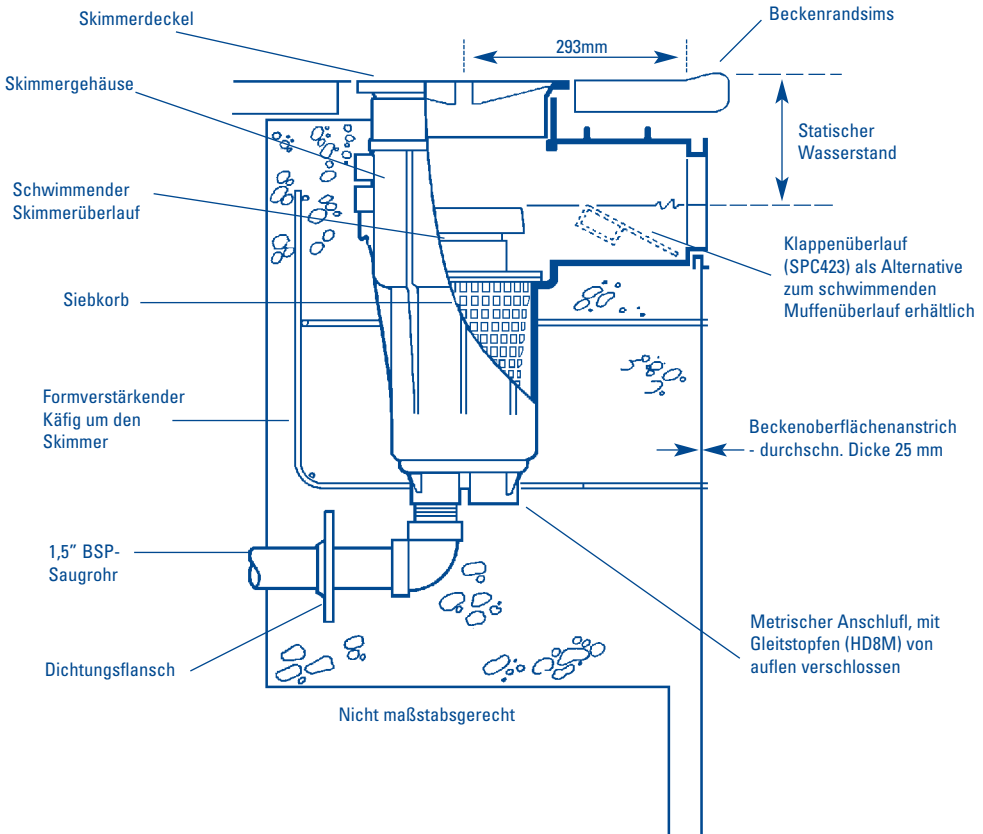
Wichtig: Den Einlagenklemmflansch erst einsetzen, wenn der Wasserstand die Höhe des Halses erreicht hat.

Wenn die Einlage in Position ist, durch die Einlage nach den Löchern in der Dichtung/Halsfläche suchen und den Klemmflansch am Hals anbringen, dabei sicherstellen, daß alle 16 Löcher abgestimmt sind. Klemmflansch mit den mitgelieferten Gewindeschrauben durch die Beckeneinlage und Dichtung am Hals befestigen.

Das Einlagenmaterial vorsichtig von der Mitte der Halsöffnung her zurückschneiden. Zuletzt die anklembare Deckplatte aufsetzen.

Skimmers - Betonbeckeninstallation

HD100SN Muffenüberlauf oder HD100N Klappenüberlauf



● Nicht vergessen!

- **Alle Rohrleitungen und Beckenzubehöriteile müssen vor dem Hinterfüllen druckgetestet werden.**
- Ersatzanschluß ist von innen mit einem 1,5l BSP-Stopfen verschlossen. Gewindeanschlüsse mit PTFE-Band erstellen. Flüssigzement darf auf Gewindeanschlüssen nicht verwendet werden.
- Sicherstellen, daß der Skimmer rechtwinklig eingesetzt wird; Schlamm und Beton dürfen während der Konstruktion nicht in den Skimmer eindringen.

تعليمات التركيب

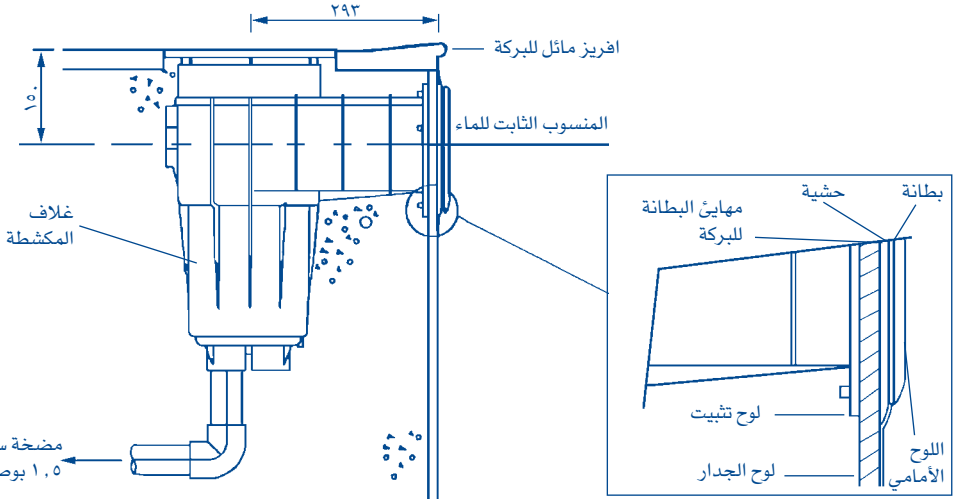
(للقطع ذات الأرقام: HD1001LS, HD101LS,
HD1001SCS, HD1001CS, HD1001SLS,
(HD100SN, HD100N, HD100LAK,



المكشطات

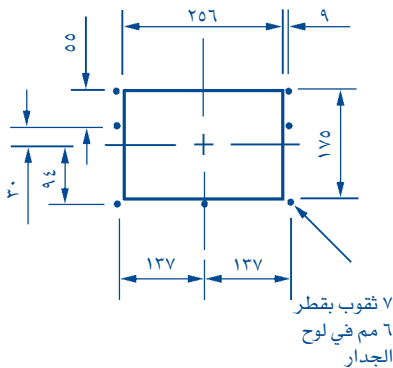
تركيب المكشطة في بركة مبطنة

(القطع رقم: قنطرة احتجاز عنقية HD100SN أو قنطرة احتجاز قلابية HD100N و HD100LAK)



يوصل المنفذ الاحتياطي بمقبس انزلاق متري (HD8M)

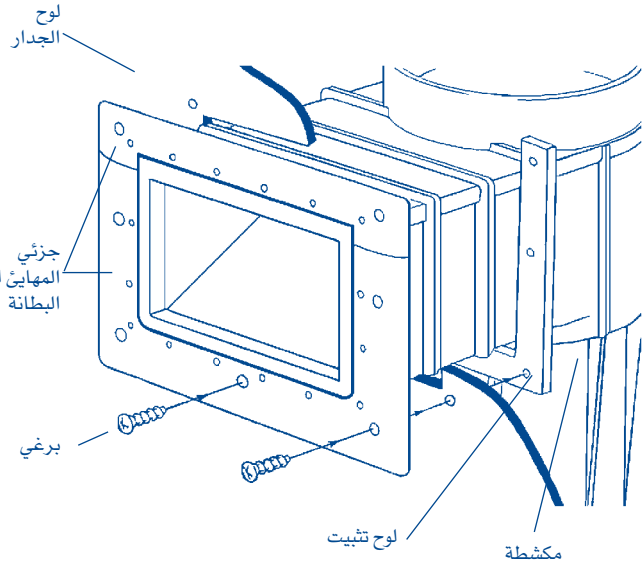
فتحة لوح الجدار



تعليمات يجب تذكرها

- التأكد من أن المكشطة بوضع قائم الزاوية ومستوي
- منع دخول الأوساخ والخرسانة إلى وحدة المكشطة أثناء البناء
- استعمال لوح المهابة للبطانة كلوح معياري للمثبتات السبعة بعد قطع فتحة المنفذ
- تشذيب البطانة بإحكام ما أمكن باتجاه الحافة الداخلية للمكشطة
- عمل الوصلات الملولبة بشرط منع التسرب PTFE، وليس بسائل الوصل
- تتوفر مواسير تمديد متوازية لوضع تركيبات المكشطة بعيداً عن حافة البركة.
- فحص تمديدات الأنابيب وتركيبات البركة تحت الضغط قبل الردم.

1

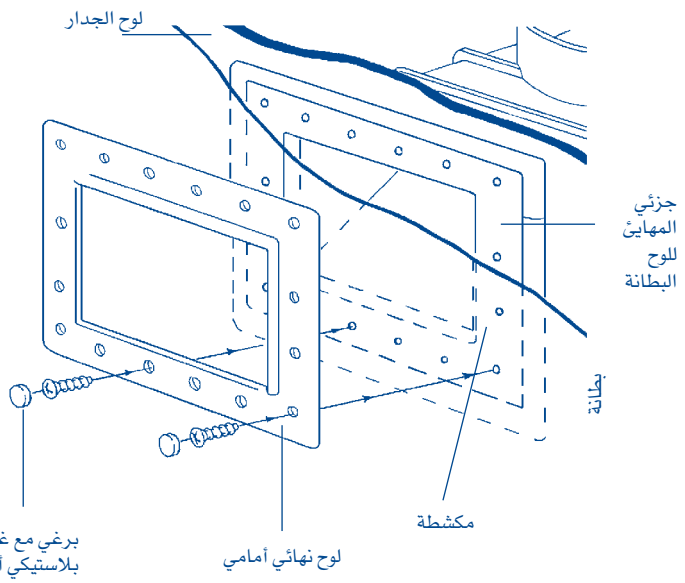


أدخل ماسورة المكشطة عبر الفتحة بجدار اللوح المبطن (انظر الصفحة السابقة لمعرفة التفاصيل) ثم ثبت مهايئ جزئي لوح البطانة في فجوة عنق المكشطة. ادفع المكشطة للخلف عبر الجدار حتى يلمس مهايئ البطانة جدار اللوح المبطن، وتتحاذي الثقوب السبعة مع بعضها.

أدخل لوح التثبيت تحت ماسورة المكشطة ثم ارفعه نحو الجدار حتى يتوازأ مع بعضهما، أي: مهايئ لوح البطانة. جدار اللوح المبطن. مع لوح التثبيت، ثبت جميع القطع مع بعضها باستخدام البراغي المتوفرة. ملاحظة: من الضروري شد البراغي بمتانة متساوية، وعدم زيادة شدها.

2

ضع الحشية على مهايئ لوح البطانة. وبعد وضع البطانة بمكانها، تحسس ثقوب الحشية/مهايئ لوح البطانة عبرها، ثم ضع اللوح النهائي الأمامي على عنق المكشطة وتأكد من محاذاة الثقوب الـ 16 مع بعضها. ثبت اللوح النهائي الأمامي مع المكشطة بإدخال البراغي المتوفرة عبر بطانة البركة والحشية. هام: لا تستخدم البراغي حتى يصل منسوب الماء إلى عنق المكشطة. ضع الأغشية البيضاء البلاستيكية على البراغي.



براغي مع غطاء بلاستيكي أبيض

لوحة نهائي أمامي

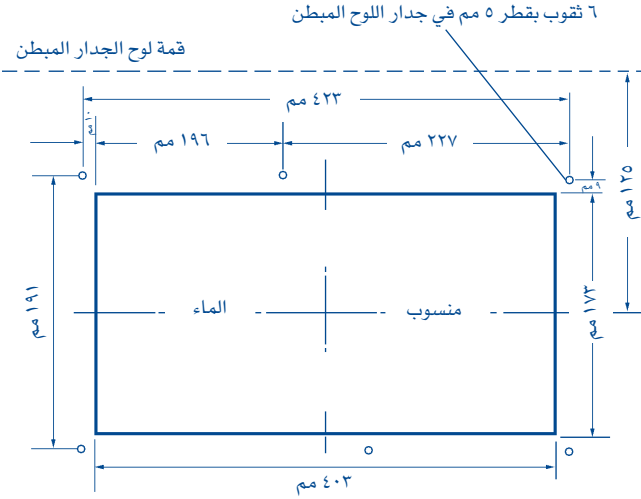
2

مكشطة ذات عنق تمديد واسع الزاوية.

تركيب المكشطة في بركة ذات ألواح مبطنه

(القطع رقم: قنطرة احتجاز عنقية HD100SN أو قنطرة احتجاز قلابه HD100N و HD101LS)

(بعنق واسع الزاوية)

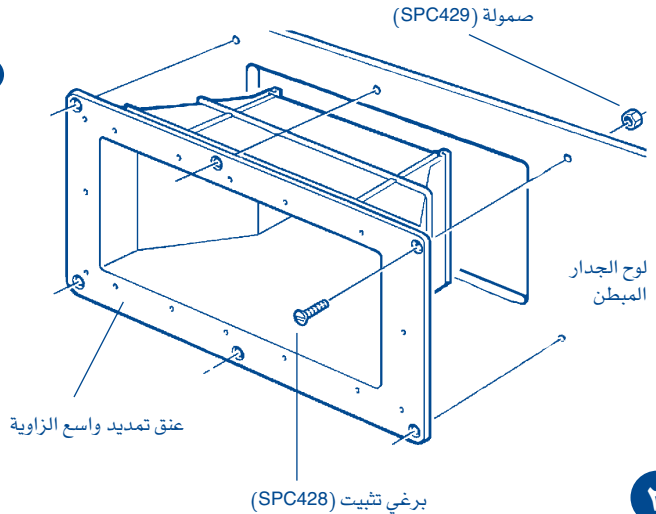


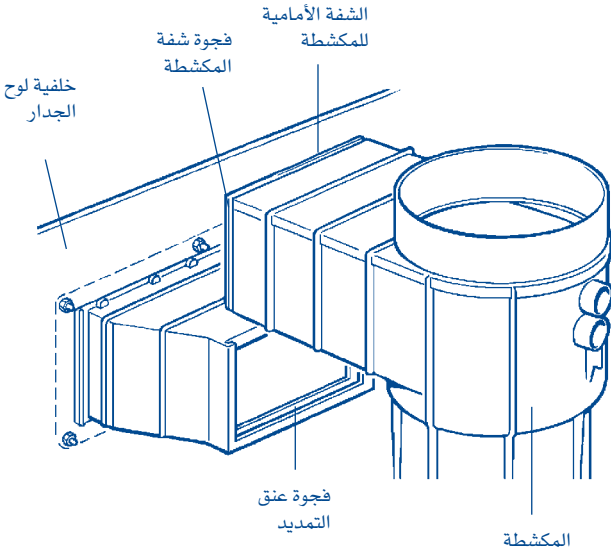
١ تفاصيل الفتحة بلوح الجدار المبطن

انقب الفتحة في لوح الجدار المبطن وفقاً للمخطط. يمكن استخدام الوجه الأمامي للعنق واسع الزاوية كمقياس للثقوب الـ ٦ بقطر ٥ مم (لمسك البراغي) بعد ثقب الفتحة.

أدخل عنق التمديد واسع الزاوية في فتحة لوح الجدار المبطن من طرف البركة ثم حاذي الثقوب الـ ٦ في وجه العنق مع الثقوب الـ ٦ في جدار اللوح المبطن.

ملاحظة: تأكد من أن العنق في الوضع الصحيح. لقد تم وضع إشارة "top" أعلى على العنق. أوصل العنق مع اللوح المبطن بمتانة باستخدام براغي التثبيت الـ ٦ مع صمولاتها المتوفرة.





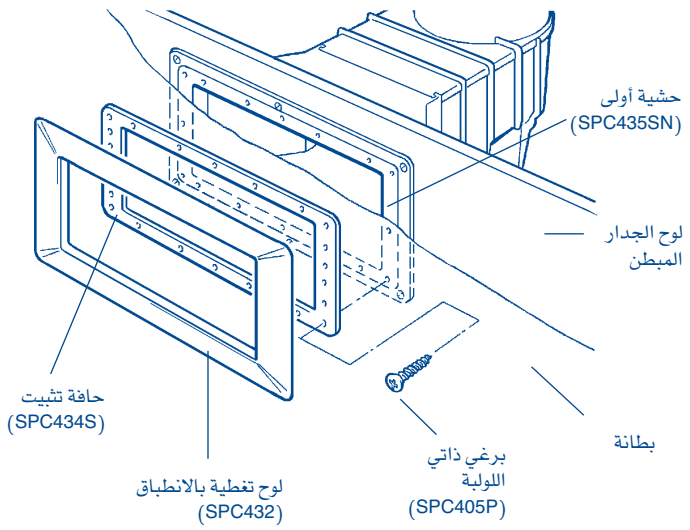
ضع اسمنت من نوع ABS باستخدام فرشاة على الشفة الأمامية للمكشطة Certikin وعلى فجوتها، وعلى الفجوة في الوجه الخلفي لعنق التمديد. أدخل شفة المكشطة في فتحة العنق نحو الأسفل حتى تصبح ثابتة. (يخرج الاسمنت الفائض من الثقبان في قاعدة فجوة الرقبة، ويتم ضمان تركيب كامل). وباستخدام الفرشاة أيضاً، نظف ما تبقى من الاسمنت ثم اطلبي وصلات عنق المكشطة من الداخل والخارج، بملء أي شقوق، للتأكد من ختم عديم التسرب للماء.

ضع الحشية على الوجه الأمامي لعنق التمديد.

هام: لا تركيب حافة التثبيت للبطانة حتى يصل منسوب الماء إلى مستوى العنق.

بعد وضع البطانة بمكانها، تحسس ثقوب البطانة/وجه العنق، ثم ثبت حافة القمط مع العنق وتأكد من محاذاة الثقوب الـ ١٦ مع بعضها. استخدم البراغي ذاتية اللولبة المتوفرة لتثبيت حافة القمط مع العنق عبر بطانة البركة والحشية.

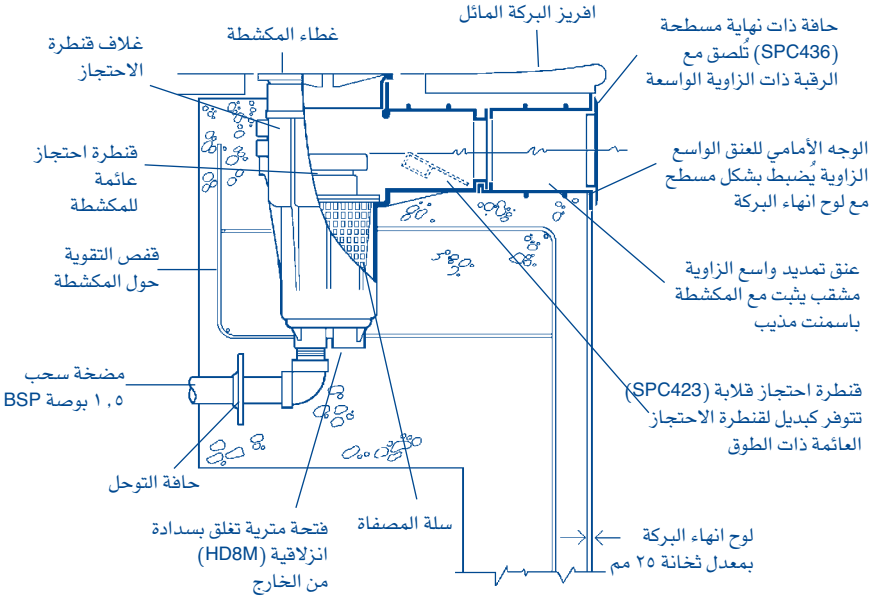
اقطع لوح البطانة باعتناء مبتدئاً من مركز ثقب العنق. أنهى التجميع بتركيب لوح الغطاء.



مكشطة ذات عنق تمديد واسع الزاوية.

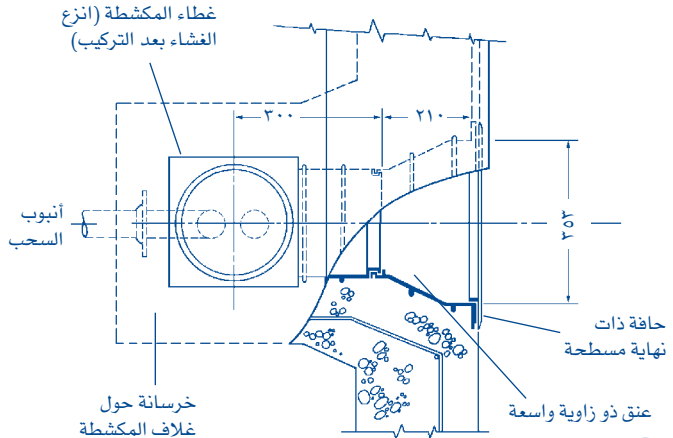
تركيب المكشطة في بركة خرسانية

(القطع رقم: قنطرة احتجاز عنقية HD1001SCS أو قنطرة احتجاز قلابية HD1001CS)



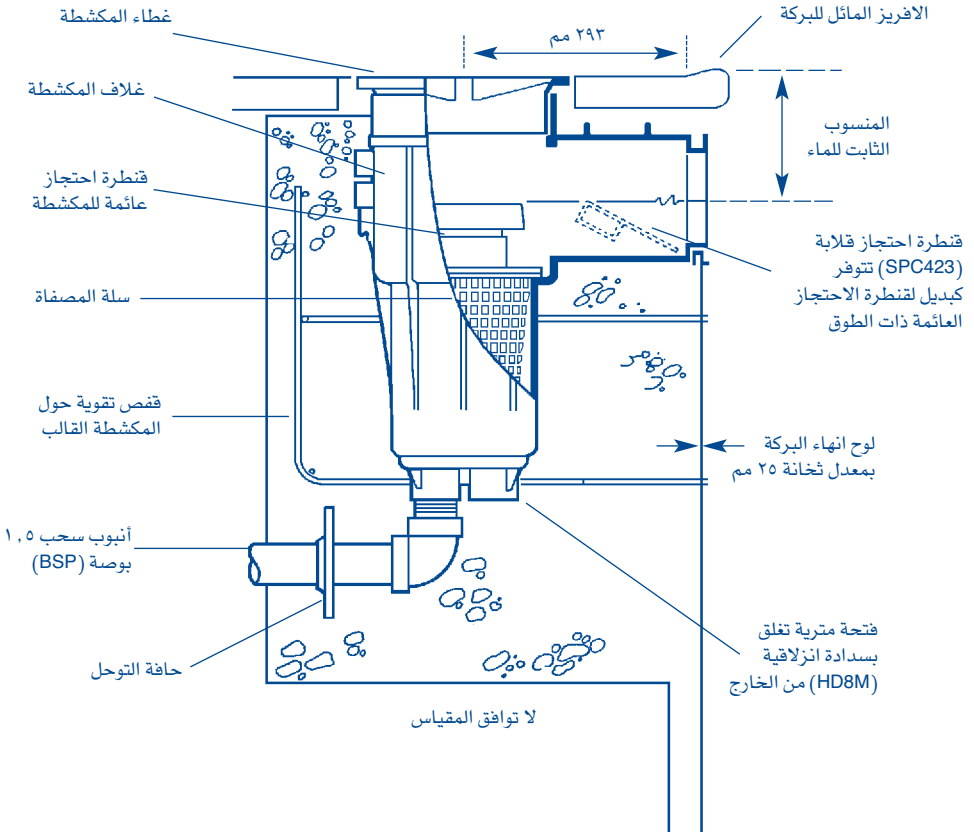
تعليمات يجب تذكرها

- التأكد من أن المكشطة بوضع قائم الزاوية ومستوي.
- منع الوحل والخرسانة من دخول المكشطة أثناء عملية الانشاء
- استعمال شريط منع التسرب PTFE مع الوصلات الملولبة. عدم استعمال الاسمنت السائل مع الوصلات الملولبة
- فحص تمديدات الأنابيب وتركيبات البركة تحت الضغط قبل الردم.



تركيب المكشطة في بركة خرسانية

(القطع رقم: قنطرة احتجاز عنقية HD100SN أو قنطرة احتجاز قلابية HD100N)



تعليمات يجب تذكرها

- فحص تمديدات الأنابيب وتركيبات البركة تحت الضغط قبل الردم
- تركيب قطعة الغيار مع قيس ١,٥ بوصة BSP من الداخل. استعمال شريط PTFE مع الوصلات الملولبة. عدم استعمال الاسمنت السائل مع الوصلات الملولبة
- التأكد من تركيب المكشطة بوضع قائم الزاوية، وعدم دخول الوحل والخرسانة إلى المكشطة أثناء عملية الانشاء.

Português

Instruções de Montagem

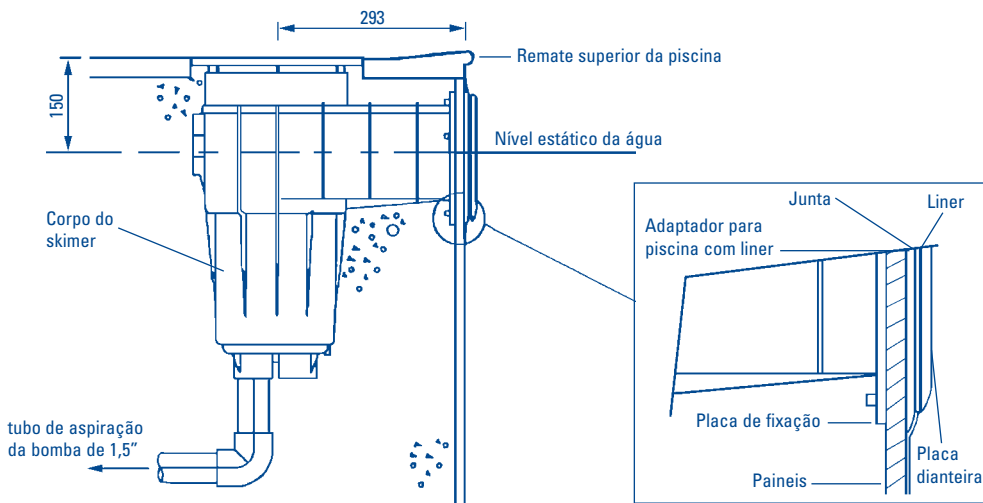
**HD100SN, HD100N, HD100LAK,
HD1001SCS, HD1001CS, HD1001SLS,
HD1001LS, HD101LS**



Skimeres

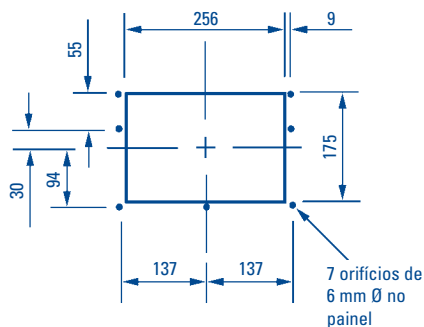
Skimer – Montagem em Piscinas com Liner

HD100SN com Skimer de Anel ou HD100N com Skimer de Chapeleta e HD100LAK



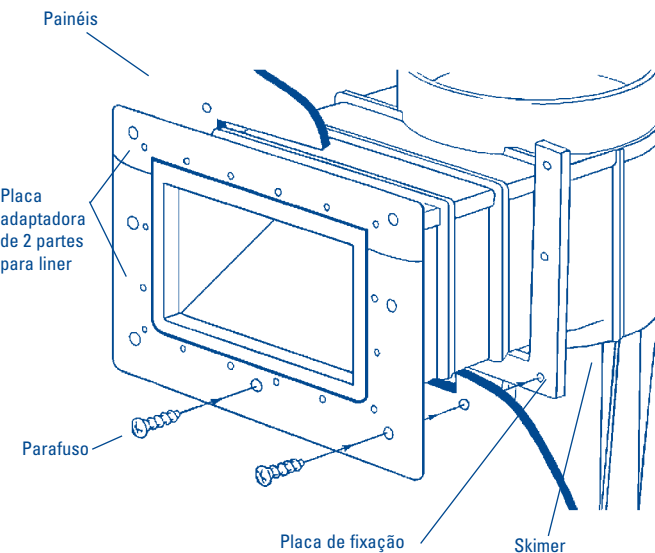
Orifício de reserva tapado com bujão de deslizamento métrico (HD8M)

Abertura do painel



Pontos a Recordar

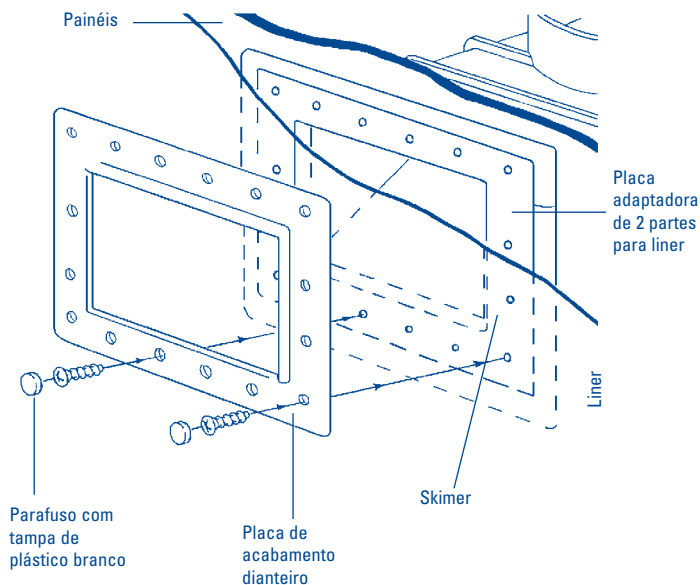
- Certifique-se de que o skimer fica direito e nivelado
- Deve impedir-se a entrada de detritos e cimento para a unidade do skimer durante a construção
- A placa adaptadora para liner deve ser usada como gabarito para os 7 orifícios de fixação de 6 mm Ø depois de feita a abertura
- O liner deve ser cortado o mais rente possível ao bordo interior da entrada do skimer
- Todas as ligações roscadas devem ser feitas com fita PTFE, não devem ser usados adesivos líquidos
- Para montar o skimer mais para dentro, relativamente à borda da piscina, existem extensões de entrada
- **Toda a canalização e acessórios da piscina devem ser submetidos a testes de pressão antes de se efectuar o enchimento.**



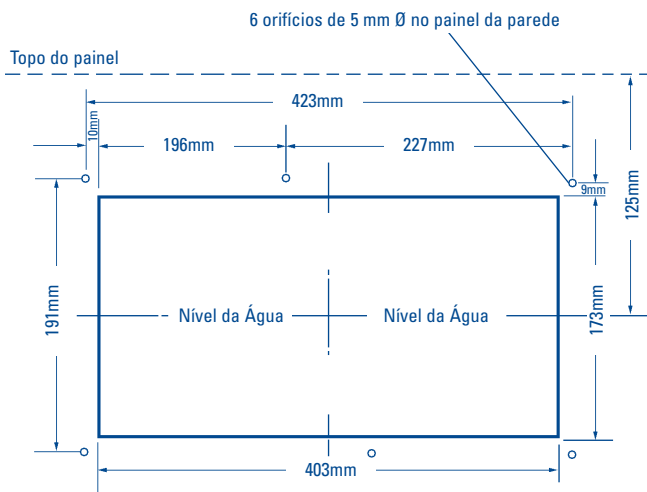
- 1** Introduza a entrada do skimer na abertura da parede (veja a página anterior para pormenores) e fixe a placa adaptadora de 2 partes para liner à reentrância da entrada do skimer. Empurre o skimer para dentro da parede até o adaptador para liner tocar no painel da parede e os sete orifícios ficarem alinhados.

Enfie a placa de fixação por baixo da entrada do skimer e leve-a até à parede, formando uma “sanduiche”, ou seja, placa adaptadora para liner – painel da parede – placa de fixação. Utilizando os parafusos fornecidos, fixe conjuntamente todos os componentes. N.B.: É importante que os parafusos sejam uniformemente apertados e que este aperto não seja excessivo.

- 2** Monte a junta na placa adaptadora para liner. Quando o liner estiver em posição, procure os orifícios existentes na junta/placa adaptadora para liner tacteando através do liner e monte a placa de acabamento dianteiro na entrada do skimer certificando-se de que os 16 orifícios ficam todos alinhados. Utilizando os parafusos fornecidos, fixe a placa de acabamento dianteiro ao skimer atravessando o liner da piscina e a junta. **Importante:** Não use os parafusos antes de o nível da água atingir a entrada do skimer. Termine colocando as tampas de plástico branco



Skimer com Extensão de Entrada de Grande Angular – Montagem em Piscinas com Liner HD100SN com Escoadouro de Anel ou HD100N com Escoadouro de Chapeleta e HD101LS com Entrada de Grande Angular

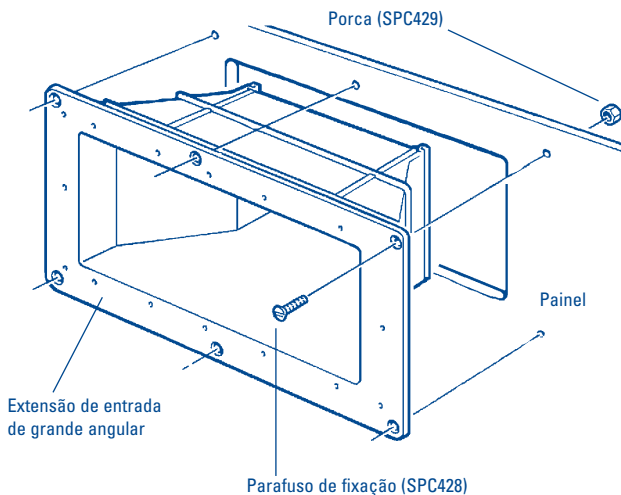


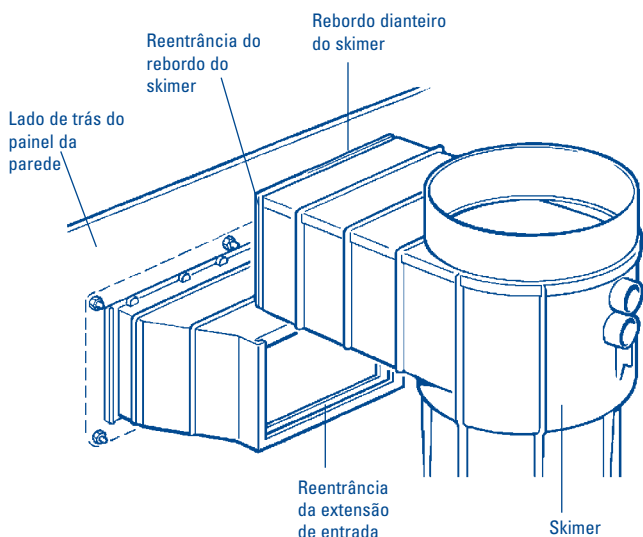
1 Pormenores da abertura no painel

Corte a abertura no painel da parede de acordo com o diagrama. A face dianteira da entrada de grande angular pode ser usada como gabarito para os 6 orifícios de 5 mm (destinados aos parafusos de fixação) depois de feita a abertura.

- 2** Introduza a extensão de entrada de grande angular na abertura da parede pelo lado da piscina e alinhe os 6 orifícios existentes na face da entrada com os 6 orifícios do painel.

N.B.: Certifique-se de que a entrada fica com o lado correcto para cima - a indicação "top" (topo) está marcada na entrada. Fixe a entrada ao painel de forma bem segura utilizando os 6 parafusos de fixação e as porcas fornecidas.





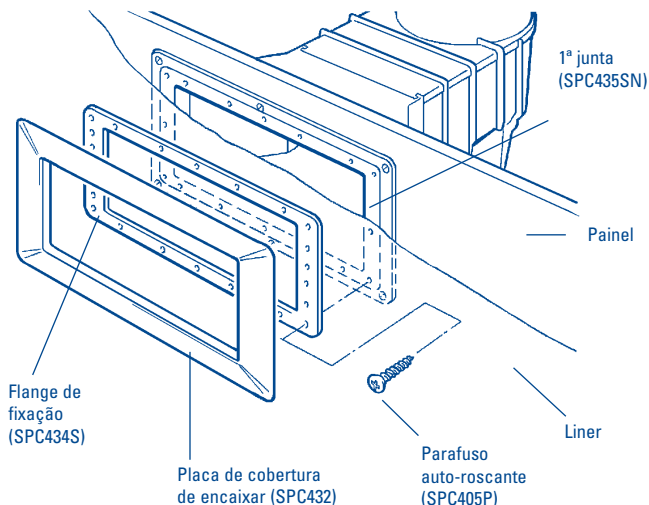
- 3** Utilizando um pincel, aplique adesivo ABS no rebordo dianteiro e na reentrância do skimer Certikin e na reentrância da face posterior da extensão de entrada. Encaixe o rebordo do skimer na ranhura da extensão até ficar bem firme. (Os dois orifícios existentes na base da ranhura da extensão deixam sair o excesso de adesivo, assegurando assim uma boa adesão global.) Utilizando o pincel, alise qualquer outro excesso de adesivo e passe outra camada nas juntas do skimer-entrada, por dentro e por fora, enchendo quaisquer cavidades para assegurar uma vedação estanque.

- 4** Monte a junta sobre a face dianteira da extensão de entrada.

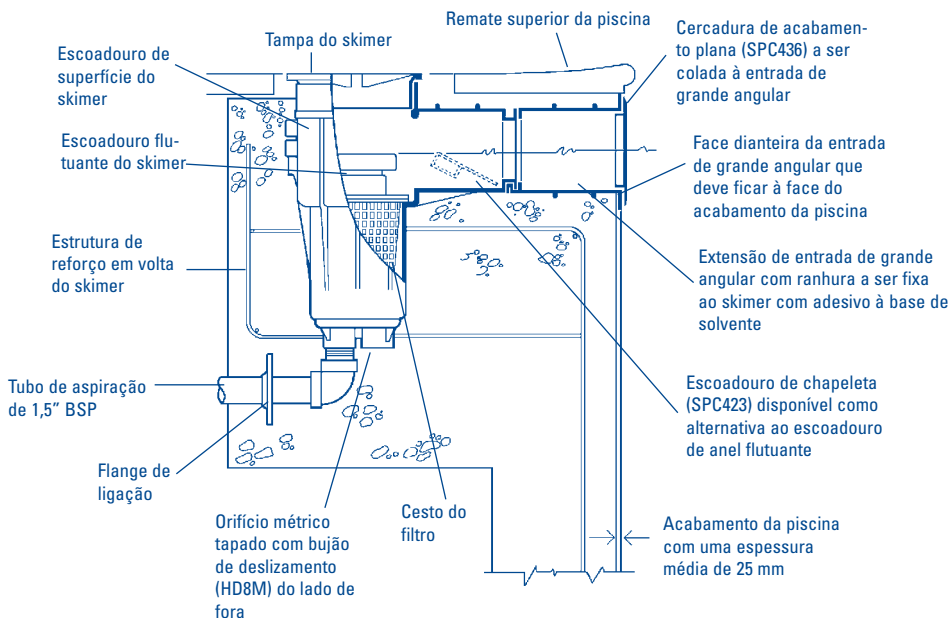
Importante: Não monte a flange de fixação do liner até o nível da água ter atingido o nível da entrada.

Quando o liner estiver em posição, procure os orifícios existentes na junta/face da extensão de entrada tacteando através do liner e monte a flange de fixação sobre a entrada certificando-se de que os 16 orifícios ficam todos alinhados. Utilizando os parafusos auto-roscentes fornecidos, fixe a flange de fixação à entrada atravessando o liner da piscina e a junta.

Corte o material do liner com cuidado, a partir do centro da abertura da entrada. Termine montando a placa de cobertura de encaixar.

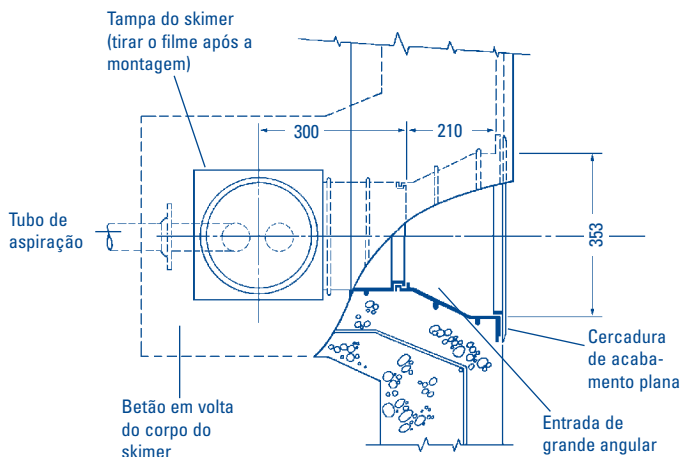


Skimer com Extensão de Entrada de Grande Angular – Montagem em Piscinas de Betão HD1001SCS com skimer de Anel ou HD1001CS com skimer de Chapeleta

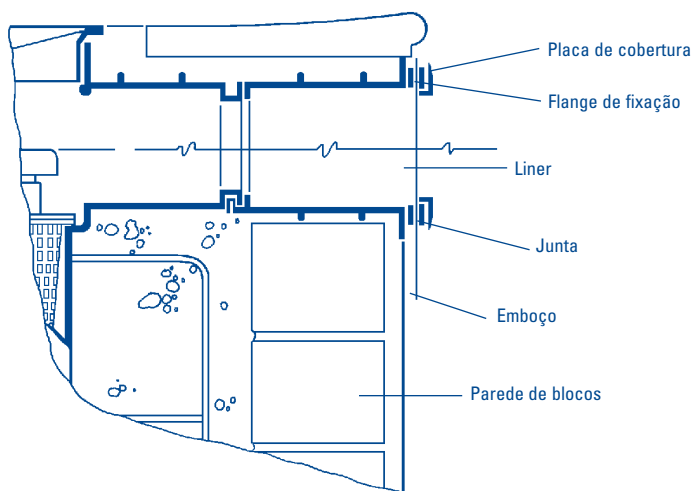


Pontos a Recordar

- Certifique-se de que o skimer fica direito e nivelado. Deve impedir-se a entrada de lama e cimento para o skimer durante a construção.
- Utilize fita PTFE para fazer ligações roscadas. Não deve ser usado adesivo líquido em ligações roscadas.
- **Toda a canalização e acessórios da piscina devem ser submetidos a testes de pressão antes de se efectuar o enchimento.**



Skimer com Extensão de Entrada de Grande Angular – Montagem em Piscinas com Parede de Blocos de Betão e Liner HD1001SLS com skimer de Anel ou HD1001LS com skimer de Chapeleta

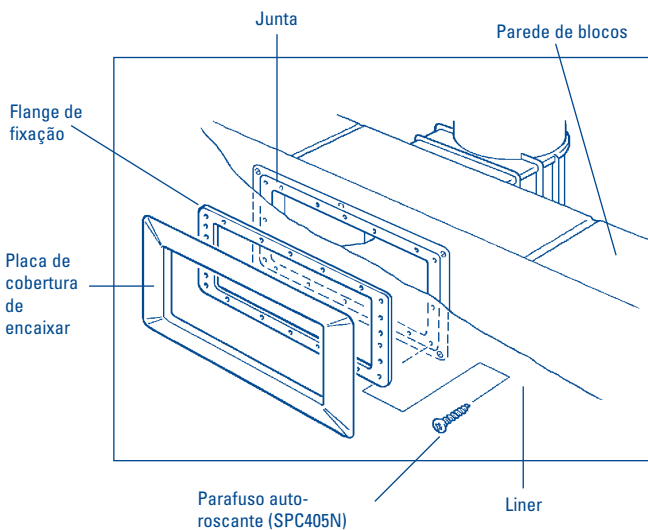


Monte a junta sobre a face dianteira da extensão de entrada.

Importante: Não monte a flange de fixação do liner até o nível da água ter atingido o nível da entrada.

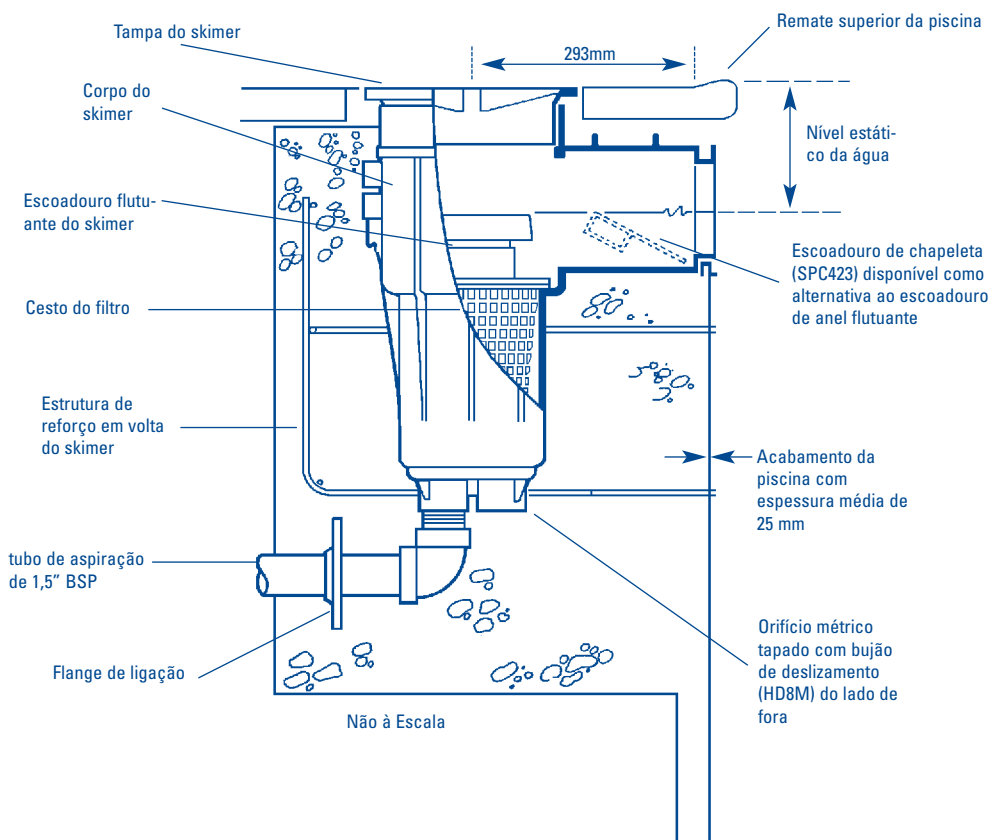
Quando o liner estiver em posição, procure os orifícios existentes na junta/face da extensão de entrada tacteando através do liner e monte a flange de fixação sobre a entrada certificando-se de que os 16 orifícios ficam todos alinhados. Utilizando os parafusos auto-roscentes fornecidos, fixe a flange de fixação à entrada atravessando o liner da piscina e a junta.

Corte o material do liner com cuidado, a partir do centro da abertura da entrada. Termine montando a placa de cobertura de encaixar.



Skimer – Montagem em Piscinas de Betão

HD100SN com skimer de Anel ou HD100N com skimer de Chapeleta



● Pontos a Recordar

- **Toda a canalização e acessórios da piscina devem ser submetidos a testes de pressão antes de se efectuar o enchimento.**
- Orifício de reserva tapado do lado de dentro com bujão de 1,5" BSP. Utilize fita PTFE para fazer ligações roscadas. Não deve ser usado adesivo líquido em ligações roscadas.
- Certifique-se de que o skimer fica direito e nivelado. Deve impedir-se a entrada de lama e cimento para o skimer durante a construção.



Certikin International
Unit 4, Tungsten Park,
Colletts Way, Witney,
Oxfordshire,
United Kingdom
OX29 0AX

UK Tel: 01993 778855

UK Fax: 01993 778620

Export Tel: +44 (0) 1993 700744

Export Fax: +44 (0) 1993 708499



Certikin
FLUIDRA

